

TRANSPARENT • SERIÖS • SICHER

# EPHESUS

est. 1995

Seit über 29 Jahren Ihr Spezialist



**Wir kaufen Ihr GOLD**  
**Sofort BARGELD**

Georgsplatz 3A | 30519 Hannover  
0511-3631177 | [www.ephesus.de](http://www.ephesus.de)

26147701\_002623

# hallo HANNOVER WEST

## wochenende

THE MYSTERY OF **BANKSY**  
"A GENIUS MIND"

AN UNPARALLELED EXHIBITION



**JETZT in HANNOVER** | aufhof  
Seilwinderstraße 8 | [WWW.MYSTERY-BANKSY.COM](http://WWW.MYSTERY-BANKSY.COM)

26032501\_002623

42 ♦ 29. Jahrgang · 21. Oktober 2023

[www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de)

Zustellung 0800 / 123 49 14 · Anzeigen Kostenlose Servicenummer 0800 / 154 42 33 · Redaktion (0511) 518 - 20 47



Die Ausstellung „The Mystery of Banksy – A Genius Mind“ ist seit gestern im aufhof, Schmiedestraße 12, zu sehen. Eintrittskarten können vorab online gekauft werden auf [mystery-banksy.com](http://mystery-banksy.com).

Foto: Cofo Entertainment

Goldankauf & Leihhaus Bott

Stand 18.10.2023

**Goldkurs aktuell hoch!**

FEINGOLD 57,60€	ZAUGOLD 35,47 €
750 GOLD 42,08€	SILBER 0,57 €
585 GOLD 32,82€	VERSILBERT 22,00€
333 GOLD 18,68€	ZINN 12,00€

Leihhaus Bott  
Bahnhofstr. 12 • 30159 Hannover  
Mo.-Fr. 10-18 Uhr • Sa. 10-14 Uhr  
Tel.: 0511/97359069

26330901\_002623



Du willst dich beruflich verändern?

Mach eine Umschulung beim

**IBB!**

**JETZT mtl. 150 € Bonus\* sichern!**

Institut für Berufliche Bildung AG  
Windausstraße 1, Hannover  
Tel.: 0511 93769930

\*für Bürgergeld- und Arbeitslosengeld-Empfänger

[www.ibb.com](http://www.ibb.com)

27824701\_002623

**MIX Markt**

Mo.-Fr. 09:00 - 19:00  
Sa. 09:00 - 19:00

Mix Markt Hannover  
Inhaber: Dmitri Kuschlyu  
Schierholzstr. 128  
30655 Hannover

Mo.-Fr. 09:00 - 19:00  
Sa. 09:00 - 18:00

Mix Markt 18 OHG  
Vahrenheider Markt 6  
30179 Hannover-Vahrenheide

Mo.-Fr. 09:00 - 19:00  
Sa. 09:00 - 18:00

Mix Markt 122 OHG  
Lange Weihe 65  
30880 Laatzen

**ALLE ANGEBOTE GÜLTIG AB MONTAG 23.10. BIS SAMSTAG 28.10.2023\***

Schweineschulter mit Knochen 1 kg <b>3.99</b>	Schweinenaugen ohne Knochen 1 kg <b>6.29</b>	Schälfleisch vom Schwein 1 kg <b>4.79</b>	Frisches Hähnchenbrustfilet 1 kg, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung <b>6.79</b>
Frischer Afrikanischer Wels 1 kg, Fanggebiet: laut Auszeichnung <b>5.99</b>	Frische Lachsforellen 1 kg, Fanggebiet: laut Auszeichnung <b>7.99</b>	Frische Doraden 1 kg, Fanggebiet: laut Auszeichnung <b>6.99</b>	Frischer Seewolf ohne Kopf 1 kg, Fanggebiet: laut Auszeichnung <b>4.99</b>
Kartoffeln 5 kg Sack, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung, 1 kg = 0,80 <b>3.99</b>	Weißkohl 1 kg, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung <b>0.99</b>	Granatapfel 1 kg, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung <b>2.29</b>	Äpfel versch. Sorten je 1 kg, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung <b>0.99</b>

31475401\_002622



Foto: Deutsches

# Deister: Region will Mountainbiker ausbremsen

Seite 2

## Trammplatz: Mehrheit für Umbenennung

Platz vor dem Neuen Rathaus soll zukünftig „Platz der Menschenrechte“ heißen

**HANNOVER.** Die Politik im Bezirksrat Mitte will den Trammplatz vor dem Neuen Rathaus in „Platz der Menschenrechte“ umbenennen. Nach der Ankündigung im September hat die grün-rote Mehrheit dazu nun offiziell einen Antrag vorgelegt. „Das Rathaus ist das Herz der Demokratie in Hannover, und es ist nicht hinzunehmen, dass der Platz vor dem zentralen Gebäude der kommunalen Selbstverwaltung nach

einem Antidemokraten benannt ist, der sich klar zu einer völkischen, rassistischen und antisemitischen Grundhaltung bekannt hat“, heißt es darin. Heinrich Tramm war in der Kaiserzeit Stadtdirektor in Hannover. Vor einigen Jahren hatte ein wissenschaftlicher Beirat etliche Namensgeber von Straßen und Plätzen in den Blick genommen und geprüft, ob sie während der Zeit des Nationalsozia-

lismus Schuld auf sich geladen haben. Tramm stand nicht auf der Liste, weil er vor 1933 gestorben war. Der Beirat empfahl allerdings, dass die Stadt auch „politische Wegbereiter des Nationalsozialismus“ in den Blick nehmen sollte – und nannte als Beispiel Tramm. „Der Platz vor dem Rathaus sollte endlich einen Namen haben, der diesem würdigen Ort gerecht wird“, argumentierte

Petra Köster, Fraktionschefin der SPD im Bezirksrat. Die Umbenennung von Straßen und Plätzen gehört zu den wenigen Entscheidungen, bei denen das Gremium das letzte Wort hat. Da auch die Grünen hinter dem Vorschlag stehen, deutet derzeit alles darauf hin, dass es tatsächlich zur Umbenennung kommen wird. Bedenken hatten allerdings die Freunde des Historischen Museums in einem Schreiben an

die Politik angemeldet. Der Verein ist nicht gegen eine Umbenennung des Trammplatzes, sieht aber den Vorschlag „Platz der Menschenrechte“ kritisch und hält dort „eine Ehrung durch eine herausragende hannoversche Persönlichkeit“ für angemessen. Zu einer Entscheidung kam es in der Sitzung noch nicht. Die CDU hat noch Beratungsbedarf und vertagte diese.

**MIX Markt**

Mo.-Fr. 09:00 - 19:00  
Sa. 09:00 - 19:00

Mix Markt Hannover  
Inhaber: Dmitri Kuschlyu  
Schierholzstr. 128  
30655 Hannover

Mo.-Fr. 09:00 - 19:00  
Sa. 09:00 - 18:00

Mix Markt 18 OHG  
Vahrenheider Markt 6  
30179 Hannover-Vahrenheide

Mo.-Fr. 09:00 - 19:00  
Sa. 09:00 - 18:00

Mix Markt 122 OHG  
Lange Weihe 65  
30880 Laatzen

**ALLE ANGEBOTE GÜLTIG AB MONTAG 23.10. BIS SAMSTAG 28.10.2023\***

Schweineschulter mit Knochen 1 kg <b>3.99</b>	Schweinenaugen ohne Knochen 1 kg <b>6.29</b>	Schälfleisch vom Schwein 1 kg <b>4.79</b>	Frisches Hähnchenbrustfilet 1 kg, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung <b>6.79</b>
Frischer Afrikanischer Wels 1 kg, Fanggebiet: laut Auszeichnung <b>5.99</b>	Frische Lachsforellen 1 kg, Fanggebiet: laut Auszeichnung <b>7.99</b>	Frische Doraden 1 kg, Fanggebiet: laut Auszeichnung <b>6.99</b>	Frischer Seewolf ohne Kopf 1 kg, Fanggebiet: laut Auszeichnung <b>4.99</b>
Kartoffeln 5 kg Sack, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung, 1 kg = 0,80 <b>3.99</b>	Weißkohl 1 kg, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung <b>0.99</b>	Granatapfel 1 kg, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung <b>2.29</b>	Äpfel versch. Sorten je 1 kg, Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung <b>0.99</b>

31475401\_002622

Wir suchen **COPD-Patienten** für eine klinische Studie

**Fraunhofer ITEM**

in der ihre Ausatemluft untersucht und ein Sensor getragen wird. **Es wird kein Medikament verabreicht.**

**Voraussetzungen:**

- 40 bis 70 Jahre, Männer und Frauen
- COPD oder Verdacht auf COPD (Raucherhusten)
- Ex-Raucherin / Ex-Raucher

**Was erwartet Sie?**

- 11 ambulante Termine in Hannover in einem Zeitraum von 4 bis 5 Wochen
- Aufenthalt in Stadtluft und gefilterter Raumluft
- Analyse der Ausatemluft
- Tragen eines Sensors, der verschiedene Umweltbedingungen (z.B. Feinstaub) misst (12 Tage lang, auch zu Hause)

Sie erhalten eine gründliche medizinische Untersuchung und eine Aufwandsentschädigung von bis zu **1.600€**.

**Fraunhofer ITEM**  
Tel.: 0511 / 5350 - 8181  
[www.probanden.fraunhofer.de](http://www.probanden.fraunhofer.de)

27738701\_002623

**Eine Zeitung für alle!** **hallo wochenende**

**COUPON**

**PINC Apotheken**  
Pharma IN the City

**15 % Rabatt**  
auf Ihren nächsten Einkauf und bei Vorlage des Coupons, ausgenommen sind rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen, Rezepturen, Bücher, Gutscheine, Dienstleistungen, Botendienste und unsere Sonderangebote.

Gültig im Oktober/November 2023.

**IMMER GUTE KARTEN!**

**HAZ Tickets NP**

**Train & Play**

Modell-Eisenbahnen · Modell-Autos · Modell-Flugzeuge  
Neuware · An- und Verkauf · Inzahlungnahme

Hildesheimer Straße 428b · 30519 Hannover  
Tel. (05 11) 271 270 1  
E-Mail: [info@trainplay.de](mailto:info@trainplay.de) · [www.trainplay.de](http://www.trainplay.de)

35139401\_002622

**Dr. Mohi** deine Apotheke

**20 %**

Gegen Abgabe dieses Coupons erhalten Sie 20 % Rabatt auf Ihren gesamten Einkauf!

**Gültig bis 03.11.2023**

Bitte Coupon ausschneiden und mitbringen.

**Apotheke im Marktkauf**  
Vahrenwalder Straße 140 · 30165 Hannover

**Apotheke am Ring**  
Isenrahner Straße 109 · 30163 Hannover

3229501\_002623



BRODOWYS WOCHE



Matthias Brodowy, Kabarettist und Musiker.  
Foto: T. Rodriguez

# Rücksicht

Eine Baustelle auf dem Fußweg. Die Fußgänger müssen auf den Radweg ausweichen. Daneben eine vielbefahrene Hauptverkehrsstraße. Eine Frau fährt mit ihrem Auto auf den Radweg, direkt vor einer Ampel. Sie „parkt“, steigt seelenruhig aus und geht in eine Bank. Fußgänger kommen gerade noch zwischen Baustelle und Auto durch, der Radfahrer, der in dem Moment da lang fährt, nicht. Er muss absteigen und auf die Straße wechseln, wo er gleich noch von einem zu schnell fahrenden Autofahrer angehupt wird. Ich beobachte die Situation von der anderen Straßenseite aus. Derweil hält neben

mir ein Auto auf einem ausgewiesenen Behindertenparkplatz, der Fahrer hüpfte sportlich aus dem Auto raus und geht zügig seiner Wege. Was ist eigentlich los mit uns? Schimpfen auf „die da oben“, aber „wir da unten“ benehmen uns manchmal, als gäbe es außer „ich, ich, ich“ kein weiteres Personalpronomen in unserer Sprache. Dabei ist „du“ ein genauso schönes Wort wie „wir“. Sollten wir nicht nur in unserem Sprachschatz verankern! Ein bisschen Rücksicht im Alltag würde unser Leben nicht schlechter machen. Das gilt übrigens insbesondere beim Fahren auf einer Rolltreppe. Mich machen die Leute ja immer kirre, die nach der Ankunft an der Rolltreppenausstiegsstelle stehen bleiben. Wenn man nicht auffahren will, hilft entweder nur ein beherzter Sprung, vorzugsweise ein Auerbach, oder aber man muss auf der Rolltreppe auf der Stelle treten, indem man quasi rückwärts bergab geht. Kein Wunder, wenn es so nicht voran geht.



BIRKENSTOCK  
STOCK-SCHUHE  
GEORGST. 48 | 30159 Hannover  
11562901\_002623

MATTHIAS BRODOWY

www.brodowy.de

Die **K**leinkunst**B**ühne - Hannover  
Silberstraße 13

**JULIANO ROSSI**  
-DRUNK ON LOVE-  
mit Lutz Krajenski am Klavier

**DO 09. Nov. 2023**  
Kartentelefon 0511 - 539 10 20 und bei allen bekannten Vorverkaufsstellen  
[www.die-kleinkunstbuehne.de](http://www.die-kleinkunstbuehne.de)

28337201\_002623

**WINTERZAUBER**  
königlich  
**HERRENHAUSEN**

[www.gartenfestivals.de](http://www.gartenfestivals.de)

**1. - 5. November 2023**  
**VORWEIHNACHTLICHER MARKT**  
**Galerie & Schlosshof / Hannover**  
**Tickets im Vorverkauf und an der Tageskasse**

Mi. 13-20 Uhr · Do. 11-20 Uhr · Fr. & Sa. 11-21 Uhr · So. 10-19 Uhr

Evergreen GmbH — Tel. 0511-35379670  
Veranstaltungsort: Herrenhäuser Straße 1, 30419 Hannover

27443601\_002623

**Demenz-Wohngemeinschaft**  
Selbstbestimmung und Sicherheit im Alter

- 12 moderne, barrierefreie Zimmer, eigenes Duschbad
- Großzügige, offene und freundliche Räumlichkeiten
- Kostenübernahmen durch Sozialämter und Pflegekassen
- Wir helfen Ihnen bei der Organisation
- Pflege und 24-Stunden-Betreuung aus einer Hand
- Gemeinsame Mahlzeiten, verschiedene Freizeitangebote

[www.diakovere.de/demenz-wg](http://www.diakovere.de/demenz-wg)

Tel.: 0511 8603 165  
Hannelore-Kunze-Str. 8  
30539 Hannover

DIAKOVERE  
PFLEGEDIENSTE

24729601\_002623

# Ärger um illegales Mountainbiken

**DEISTER:** Die Behörde registriert viele ungenehmigte Bauten auf legalen Strecken und will nun härter durchgreifen

**REGION HANNOVER.** Der Mountainbiker-Tourismus im Deister geht der Region Hannover zu weit. Sie hat bei einer Besichtigung von legalen Mountainbike-Strecken, die vor zehn Jahren eröffnet wurden, viele neue Sprungschanzen und Hindernisse festgestellt. Zudem sind Streckenabschnitte zum Teil erheblich verbreitert worden. Im Umweltausschuss der Region kündigte Sonja Papenfuß, die Leiterin des Fachbereichs Umwelt bei der Region, jetzt an, die Strecken nun baurechtlich noch einmal begutachten zu lassen und bei offensichtlichen Waldbeschädigungen zumindest Ordnungswidrigkeiten-Verfahren (OWI) anzustrengen. So könne man Verstöße gegen den Naturschutz ahnden. Adressat wären dann der Verein Deisterfreunde.de, der mit der Region und den Landesforsten Niedersachsen seit 2012 die drei offiziellen Downhill-Trails im Deister betreibt.

## ZAHLE DER SCHIKANEN VERDOPPELT

Über den Zustand der Strecken herrschte im Umweltausschuss überparteiliche Fassungslosigkeit, nachdem Susanne Schniete vom Team Naturschutz West der Region Hannover die Situation in Wort und Bild geschildert hatte. Die Anzahl der Sprungschikanen sei von 102 genehmigten auf aktuell 220 angestiegen, und an einigen Stellen hätten die Downhill-Trails eine „Breite von bis zu 22 Metern und gleichen eher einer Sportschlange“. Zudem seien Löcher gegraben worden, um an anderer Stelle Sprungschikanen zu errichten. Genehmigt hatte die Region Hannover als Untere Naturschutzbehörde seinerzeit drei Trails mit 2,4 Kilometern Gesamtlänge, um das Mountainbiking zu steuern, so Papenfuß. Inzwischen seien geschätzte 60 bis 80 illegale Strecken dazuge-



Beliebt: Viele Freizeitsportler nutzen den Deister fürs Mountainbiken. Sie geraten dabei nicht selten in Konflikt mit Naturschützern und Naturschutzbehörden.

Foto: takoburito

kommen, die zum Teil von den offiziellen Trails abzweigen würden. „Wir sind davon ausgegangen, dass das, was wir damals mit dem Verein Deisterfreunde.de ausgehandelt hatten, Bestand hat. Von den Landesforsten sind wir nie von der Entwicklung unterrichtet worden“, so die Fachbereichsleiterin weiter.

## „DEISTER KEIN RECHTSFREIER RAUM“

Regions-Umweltdezernent Jens Palandt (Grüne) sagte, die Kommunikation mit den Mountainbikern sei schwierig. Es sei keine

Einsicht da. „Der Deister ist im Stress, es gibt viele Freizeitnutzer, aber die Mountainbiker ragen heraus.“

Aktuell führe sein Dezernat Gespräche mit den Anrainer-Kommunen wegen einer gemeinsamen Vorgehensweise, den Tourismus zu regeln. Er favorisiere nach Vorbild vom Steinhuder Meer einen Naturpark Deister mit Auflagen, die Natur zu erhalten, den Wald touristisch aber weiter zu nutzen.

„Wieso können die Mountainbiker den Deister derart in Beschlag nehmen?“, fragte die Ausschuss-Vorsitzende Ute

Lamla (Grüne). „Der Deister ist kein rechtsfreier Raum, in dem jeder machen kann, was er will.“ Zudem stellte sie die Frage, ob es sich möglicherweise um einen Vertragsbruch handele, gegen den die Region etwas unternehmen könne? Dies sei Sache der Landesforsten, da sie mit den Deisterfreunden eine Nutzungs-Übereinkunft hätten, so Fachbereichsleiterin Papenfuß. Die Region als Untere Naturschutzbehörde genehmige die Nutzung der Trails. „Wir werden uns jetzt überlegen, ob wir diese Genehmigung verlängern.“ Sie läuft Ende des Jahres aus.

Bei den anstehenden Gesprächen setzt die Region zunächst noch auf Einsicht bei den Mountainbikern. Umweltschützer Jens Palandt hält dennoch einen Kodex für unabdingbar, um die Zusammenarbeit über 2023 hinaus fortzusetzen. „Der ist Grundlage für alles, was folgt.“ Unabhängig davon, wie der Konflikt mit den Mountainbikern endet, plant die Region ab 2024 eine Art Deister-Ranger, der Kontrollgänge macht. Im Februar 2024 ist zudem eine neue Gesprächsrunde mit Deister-Nutzern und -Kommunen angesetzt.

# „Alle Veränderungen waren abgesprochen“

Mountainbike-Verein Deisterfreunde.de verteidigt sich gegen Vorwürfe / Klubvorstand will mit der Region sprechen

**REGION HANNOVER.** Illegales Mountainbiken im Deister auf nicht genehmigten Wegen mit Sprungschanzen und Kurven – der Mountainbike-Klub Deisterfreunde.de sieht sich zu Unrecht durch die Regionsverwaltung und -politik an den Pranger gestellt, für diese Strecken verantwortlich zu sein. Im Umweltausschuss der Region hatte die Verwaltung auch davon berichtet, dass es zusätzliche, weil nachträglich errichtete Sprungschanzen auf den drei of-

„Der Wald unterliegt dynamischen Veränderungsprozessen, etwa durch Stürme oder forstwirtschaftlichen Fahrzeugen, die eine Verlagerung der Strecke notwendig gemacht haben.“

**Mark Wolf**  
Vorsitzender Deisterfreunde.de

fiziellen Downhill-Routen gebe, die der Verein betreibt. Der Vorsitzende des Klubs, Mark Wolf, räumte ein, dass der Verein dort an einigen Stellen Veränderungen vorgenommen habe – wegen umgefallener Bäume, weil sie den Trail versperrten oder zur Entschärfung von Schikanen. „Das war immer abgesprochen mit der Revierförsterei Georgsplatz“, so Wolf. Die drei offiziellen Downhill-Routen gibt es seit zehn Jahren, sie sind mit den Landesforsten Niedersachsen und der Unte-

ren Naturschutzbehörde bei der Region Hannover abgestimmt. „Der Wald unterliegt dynamischen Veränderungsprozessen, etwa durch Stürme oder forstwirtschaftlichen Fahrzeugen, die eine Verlagerung der Strecke notwendig gemacht haben“, sagt Wolf. Deshalb habe man Sprungschanzen und Schikanen

verändert. „Tatsächlich sind auch zwei, drei Rampen neu hinzugekommen“, räumte der Vorsitzende ein. Laut der Region ist die Anzahl der genehmigten Sprungschikanen von 102 auf 220 angestiegen.

Nach Angaben vom Institut für Demoskopie Allensbach betreiben rund 600.000 Menschen



Der Verein Deisterfreunde nutzt drei legale Downhill-Trails im Deister.

Foto: Deisterfreunde

in Niedersachsen Mountainbiking. Zum Vergleich: Genau so viele Sportlerinnen und Sportler sind in einem Fußballverein in Niedersachsen organisiert. Für Wolf ist genau das das Problem: Mountainbiking sei kein Randsport, in Niedersachsen gebe es aber nur drei legale Strecken – alle im Deister. Und: Als diese offiziellen Strecken eröffnet wurden, hatten die Deisterfreunde.de einige Hundert Mitglieder, aktuell sind es „zwischen 1200 und 1300 Mitglieder“. Rund 90 Prozent davon aus der Region Hannover.

Insofern sei es nicht verwunderlich, so Wolf weiter, dass sich Mountainbiker, egal ob Mitglieder oder nicht, Strecken im Deister suchen würden. „Um die Nachfrage zu befriedigen, sind etwa 25 bis 30 Trails notwendig.“ Die Region Hannover hat jüngst 60 bis 80 gezählt. Der Vorsitzende will jetzt das Gespräch mit der Behörde suchen.

# Großes Saisonfinale mit dem Renntag der Gestüte

**HANNOVER.** Mit dem großen Saisonfinale geht auf der Neuen Bult am morgigen Sonntag, 22. Oktober, ein einzigartiges Galoppsportjahr zu Ende. Noch einmal kommen Galoppfans aus nah und fern zusammen, um großartigen Sport zu sehen, zu wetten, zu fachsimpeln oder einfach um diesen emotionalen Herbsttag im Kreise der Familie zu genießen. Der Renntag wird dabei untermauert von einem Auftritt des Blasorchesters Langenhagen, das zu Ehren des siegreichen Teams im Hauptrennen die Nationalhymne spielen wird. Für die kleinsten Gäste steht das große Kinderland zur Verfügung, in dem unter an-

derem herbstliche Laternen gebastelt werden. Etwas wehmütig verabschiedet sich auch der Hannoversche Rennverein e. V. mit einem gebührenden Schlussakkord in die Winterpause, denn mit dem Herbst-Stutenpreis steht auf der Neuen Bult auf Gruppe III-Ebene noch ein echtes Highlight an. In dieser Prüfung geht es nicht nur um Blacktype-Ehren, sondern auch um eine Gesamtdotierung von 55.000 Euro. Noch stehen mehr als 20 Stuten im Aufgebot für dieses Rennen, das erneut viele Starter aus dem Ausland anziehen sollte. So zum Beispiel Albany, die in den berühmten Rennfarben von

Kirsten Rausing aus England an den Start kommen könnte, die mit Alpinista 2022 die Arc-Siegerin gestellt hat. Von der Insel könnte auch Tiffany erneut die weite Reise nach Hannover in Kauf nehmen. Die Stute, die von Trainerlegende Sir Mark Prescott vorbereitet wird, ist in Hannover bestens bekannt, denn sie gewann auf der Neuen Bult gerade auf Listenebene. Scheich Mohammed bin Rashid Al Maktoum könnte mit Queen of Fairies und Wild Pansy zwei seiner Stuten aus Frankreich entsenden, die von Henri-Alex Pantall trainiert werden. Mit Hardpia aus dem spanischen

Quartier von Aleksandre Tsireteli könnte das Rennen kaum spannender besetzt sein. Die deutschen Ladies um Ability (Waldemar Hickst), Kolossal (Carmen Bockai) oder View Zabeel (Andreas Wöhler) wollen den Sieg im Land behalten. Mit der Youngster-Trophy bekommt der jüngste Jahrgang die Chance, auf Listenebene zu punkten. Für zweijährige Stuten geht es auf der Distanz von 1400 Metern um eine Gesamtdotierung von 25.000 Euro. Aktuell sind acht Nachwuchshoffnungen startberechtigt. Im Youngster-Steher Preis bekommen auch die zweijährigen

Hengste die Möglichkeit, sich auf 2000 Metern für die klassischen Rennen im kommenden Jahr zu empfehlen.

Der Start zum ersten Rennen erfolgt um 11.20 Uhr. Kinder bis 12 Jahre erhalten freien Eintritt. Tickets können online zum Preis von 12 Euro oder am Renntag an den Tageskassen zum Preis von 14 Euro (Ermäßigungen für Schüler, Studenten etc.) erworben werden.

**Weitere Informationen sowie Zugang zum Ticketshop gibt es über die Website [www.neuebult.de](http://www.neuebult.de).**



ELEKTRO-FUNDGRUBE

Hausgeräte I. und II. Wahl

2x in Hannover

Königstr. 32

Badenstedter Str. 60

☎ 05 11 - 31 99 12

☎ 05 11 - 41 48 37

www.elektro-fundgrube-hannover.de

Mobile  
Fahrradreparatur

**HANNOVER.** Unter dem Motto: „Gut repariert, umweltfreundlich und mobil“ bietet der FLAIS e.V. eine mobile Fahrradwerkstatt an. Sie besteht aus einem vollelektrischen Lastenfahrrad mit Aufbau und bietet die wichtigsten, aber auch spezielle Werkzeuge für kleinere Zweiradreparaturen und -prüfungen vor Ort. Dadurch sollen Reparaturangebote im Stadtteil Vahrenheide barrierefrei und niedrigschwellig auf dem Vahrenheider Markt durchgeführt werden können. Zudem sind Bildungsveranstaltungen zum Thema „Selbstschrauben und Reparieren“ in Planung. Auskünfte gibt es über die Stadtteil-App/FLAIS e.V. oder telefonisch unter (0511) 3731854. **RED**

Pilzberatungen:  
Neue Termine

**HANNOVER.** Damit der Verzehr selbst gesammelter Pilze nicht mit einer Vergiftung endet, bietet das Schulbiologiezentrum der Landeshauptstadt Hannover allen Pilzsammelnden Pilzberatungen durch die Pilzsachverständige Carina Süß von der Deutschen Gesellschaft für Mykologie an. Die Beratungen zu selbst mitgebrachten Pilzen finden im Bienenhaus im Botanischen Schulgarten Burg, Vinnhorster Weg 2, statt. Termine sind immer montags, die nächsten am 23. und 30. Oktober. Zudem werden aufgrund der großen Nachfrage auch im November neue Termine angeboten: am 6. und 13. November, jeweils von 16 bis 17.30 Uhr. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird jedoch gebeten. **RED**

TKH glänzt mit dem  
silbernen Sport-Stern

**AUSZEICHNUNG** für die Schwimmoffensive mit 5000 Kindern – jetzt geht es um Gold beim Kanzler

**HANNOVER.** Hajo Rosenbrock, Vorstandsvorsitzender des Turn-Klubs zu Hannover (TKH), und seine Vereinskollegen waren die Stars im Expo-Wal. Im wahrsten Sinne des Wortes, denn der Verein gewann Silber bei der Preisverleihung „Sterne des Sports“. Mit ihrer Initiative „Schwimmoffensive Hannover – eine Region lernt schwimmen“ überzeugten sie die Jury und setzten sich gegen die Mitbewerber durch. „Das ist eine riesige Anerkennung für das Projekt“, freute sich Rosenbrock, „es haben so viele daran mitgearbeitet: Die Region, Ehrenamtliche, Schulen, Kitas, die Zeitung – wir haben gemeinsam Großes geschafft. Es geht hier nicht nur um Sport und Spaß, sondern um Leben retten.“ Der TKH hat es bereits rund 5000 Kindern ermöglicht, schwimmen zu lernen, zum größten Teil kostenlos. Denn die Zahlen sind alarmierend: Immer weniger Kinder können schwimmen, die Zahl der Badeunfälle steigt. Woran liegt das? In der Pandemie haben zwei Jahrgänge nicht schwimmen gelernt, die zuvor schon überfüllten Wartelisten sind heute kaum noch zu bewältigen und für ärmere Familien kaum wahrzunehmen. So schuf der Verein gemeinsam mit der Region, dem Landes- sowie dem Stadtsporthaus Schwimmangebote, die Neue Presse prä-

Glückliche Sieger: Leena Straatmann und Hajo Rosenbrock (vorne) haben für den TKH den silbernen „Stern des Sports“ gewonnen. Übergeben haben den Preis Michael S. Langer vom LSB, Staatssekretär Stephan Manke und Jürgen Wache (rechts) von der Hannoverschen Volksbank (von links).

sentierte das Projekt, die Initiative wuchs. Jetzt wurde sie auf die Herbstferien ausgedehnt, fast alle Plätze sind ausgebucht. „Wir werden unsere Schwimmoffensive so lange weiterführen, bis jedes Kind in Hannover ein Schwimmangebot bekommen hat“, kündigte Regionspräsident Steffen Krach (SPD) an, von dem die Initiative ausgegangen war. „Steffen Krach ist mit dem Thema losgegangen und auf uns zugekommen“, betonte Rosenbrock. Auch Krach war am Abend im Expo-Wal dabei und freute sich über den Preis: „Die Schwimmoffensive ist meine Herzensangelegenheit. Ich freue mich, wie ausgezeichnet der TKH das umgesetzt hat.“ Jetzt freuen sich Krach und Rosenbrock und die restlichen Beteiligten auf Berlin. Denn der Sieg auf Landesebene (Silber) bedeutete die Qualifizierung für das Finale auf Bundesebene, wo Bundeskanzler Olaf Scholz Gold verleihen soll. Rosenbrock freut sich schon: „Ich habe jetzt schon kalte Hände vor Aufregung, wenn ich daran denke. Wann hat man mal die Möglichkeit,

mit dem Bundeskanzler auf der Bühne zu stehen, in der „Tageschau“ zu sein und ganz Deutschland von seinem Projekt zu erzählen?“ Denn es gehe um viel mehr als um Sieg und Preisgeld (für Silber bekam der TKH übrigens 2500 Euro): „Es soll Regionen und Vereine in ganz Deutschland ermutigen, so ein Projekt zu starten“, so TKH-Koordinatorin Leena Stratmann. Aktuell haben Stephan Manke, Staatssekretär im Niedersächsischen Ministerium für Inneres und Sport, sowie Jürgen Wache, Vorstandsvorsitzender der Hannoverschen Volksbank, und Michael S. Langer, Präsidiumsmitglied des Landessportbundes, den Preis verliehen. „Um solche Ideen durchzusetzen, muss man das Herz am rechten Fleck haben und enorme Tatkraft mitbringen. Dafür kann ich mich stellvertretend für die Landesregierung nur bedanken“, so Manke. Den zweiten Platz nach dem TKH bekam der Grodener Sportverein, der dritte Platz ging an den TV Jahn Schneverdingen. Für TuS Eicklingen von 1910, den MTV Brunonia Harlingerode sowie den Ski-Club St. Andreasberg gab es Förderpreise. Ausrichter der „Sterne des Sports“ sind die Volks- und Raiffeisenbanken sowie der Deutsche Olympische Sportbund mit seinen Landessportverbänden.

**TIERGARTEN AUKTIONEN HANNOVER**

**Heben Sie Ihre verborgenen Schätze!**

Briefmarken und Münzen

Kunst und Antiquitäten

Experten-Schätzungen (auch vor Ort)

Online- und Saalauktionen

Tiergarten Auktionen Hannover GmbH

Telefon: 0511-35351102

www.tiergarten-auktionen-hannover.de

**Vegan**

**Herbstsuppen**

Erbsen- und Möhreeneintopf, Linsen- und Linsen-Ingwersuppe

**% SONDERANGEBOTE %**

gültig vom 23.10. - 28.10.2023

**Bauchfleisch**

100g **0,69**

**Suppenfleisch**

100g **0,79**

**Spießbraten**

100g **0,79**

**Kräuter-Champignon-Pfanne**

100g **0,99**

**Schweinemet**

100g **0,79**

**Schlesische Bockwurst**

Stück **1,50**

weitere Angebote finden Sie unter [www.wurst-basar.de](http://www.wurst-basar.de)

Neues System  
im Parkhaus

Hanova will Kennzeichenerfassung. Investition von mehreren Hunderttausend Euro für Umrüstung

**HANNOVER.** Hanova, Betreiber der kommunalen Parkhäuser in Hannover, bietet derzeit nur noch in einem seiner sogenannten Innenstadt-Parkhäuser die ticketlose Nutzung und das Zahlen per Handy-App an: im Parkhaus Nordstadt am Nordstadt-Krankenhaus. Im Parkhaus Osterstraße im Zentrum geht das nicht mehr. In den beiden Häusern war es einige Monate lang möglich, mithilfe der App von Easypark den Vorgang komplett auf dem Handy abzuwickeln – man musste kein Ticket ziehen und keinen Kassensautomaten aufsuchen. Inzwischen jedoch habe Easypark sein System umgestellt, sagt Jan Frauendorf, Objektleiter Gewerbe bei Hanova. Es würden keine der für die hier installierte Technik benötigten Transponder (kleine Sender, die man hinter die Windschutzscheibe klebt) mehr an interessierte Kunden ausgegeben. Der Anbieter habe das eingestellt, weil es zu umständlich und aufwendig geworden war – stattdessen werde nur noch auf ein System mit Kennzeichenerfassung gesetzt. Das Ganze war von Hanova zunächst als Testbetrieb ge-

Wird bald endgültig auf ticketloses Parksystem umgestellt: Das Parkhaus Osterstraße in Hannover, erbaut 1975. Foto: Robin Beck

dacht, um Erfahrungen mit der Technik und die Kundenakzeptanz zu registrieren. Jetzt scheint allerdings klar, wo es langgehen wird. Laut Frauendorf will Hanova „etwa innerhalb zwei Jahren“ die gesamte Technik seiner neun Innenstadt-Parkhäuser auf dem neuesten Stand haben. Das umfasse die Kassensautomaten, Kameras für die Kennzeichenerfassung und die Schrankenanlagen. Für die Umrüstung würden „mehrere Hunderttausend Euro“ investiert. Beim Parkhaus Nordstadt laufe das System schon – da es sich um einen Neubau handle und die Technik gleich mit eingeplant worden sei. Parken und die Parkdauer registrieren mit einem Kennzeichen-Erfassungssystem – das geht in der Region Hannover seit Juli am Flughafen in Langenhagen und im Parkhaus am Hauptbahnhof gar seit 2020. Am Flughafen ist das System von Peter Park installiert, deshalb muss man am Ende doch zum Kassensautomaten, sein Kennzeichen eingeben und dann zahlen. Im Parkhaus am Hauptbahnhof – es gehört der Hannover Region Grundstücksgesellschaft (HRG) – setzt man auf Easypark. Hier gibt es auch keine Tickets und Schranken mehr – und man kann nur bargeldlos zahlen, am Kassensautomaten (Kennzeicheneingabe) oder per App. Gemeinsam haben die Systeme, dass man als Kunde für die tatsächlich genutzte Zeit zahlt und nicht für jede angefangene Stunde oder einer Parkdauer von etwa „bis zu drei Stunden“, wenn man schon früher wieder weggang.

**75 JAHRE ADLER**

**40 Jahre ADLER Isernhagen**

20%  
RABATT  
auf ein Lieblingsteil\*

\*Gültig bis 18.11.2023 auf einen Artikel aus dem Bekleidungssortiment bei Vorlage dieses Coupons und der ADLER Kundenkarte (kostenlos erhältlich) in Ihrer **ADLER Filiale Isernhagen**. Der Rabatt ist nicht mit anderen Aktionsvorteilen kombinierbar und gilt nicht für Schuhe sowie beim Erwerb der Geschenkkarte.

**ADLER Filiale Isernhagen**  
Boschstr. 20  
30916 Isernhagen-Altwarmbüchen  
Mo. bis Sa. 10–18 Uhr



# Sie liebt ihr Cello – und bringt alle zum Staunen

**CHARLOTTE MELKONIAN** ist erst zehn Jahre alt, sie studiert in Berlin bei einem der besten Cellisten der Welt und gilt als absolutes Ausnahmetalent

**HANNOVER.** Ihr Lieblingsautor ist Ingo Siegner, seine lustigen Geschichten um den kleinen Drachen Kokosnuss liebt sie. Ganz stolz erzählt sie, dass sie sogar ein Autogramm von ihm besitzt. Sie singt gern, lacht viel, tanzt in ihrem Kinderzimmer, puzzelt und mag es, auf dem Spielplatz zu schaukeln. Deutsch und Mathe zählen zu ihren Lieblingsfächern, die Hausaufgaben erledigt sie gewissenhaft, aber es ist nicht gerade ihre Lieblingsbeschäftigung. Eigentlich ist Charlotte Melkonian mit ihren zehn Jahren wie viele andere Kinder in ihrem Alter auch – aber wenn sie ihr Violoncello in die Hand nimmt und darauf musiziert, dann zeigt die Grundschulkinin noch einmal eine ganz andere, außergewöhnliche Seite von sich.

Denn das Mädchen aus Hannover ist eine musikalische Ausnahmebegabung, schon jetzt spielt sie Violoncello auf höchstem Konzerniveau. Daher studiert Charlotte auch bereits in Berlin als Jungstudentin in der Masterklasse von Jens Peter Maintz (56), einem der weltweit erfolgreichsten Cellisten. Und mit ihren zehn Jahren hatte sie als Solistin nicht nur in Deutschland Auftritte wie in der Laeiszhalle mit der Hanse Philharmonie Hamburg oder in Hannover mit der NDR Radiophilharmonie, sondern sie spielte auch schon in Österreich, der Schweiz, England, Litauen, Armenien und anderen Ländern vor Publikum.

Die Liebe zur Musik ist dem Mädchen aus Hannover sprichwörtlich in die Wiege gelegt worden. Ihre Mutter ist Sängerin und Pianistin, im Hause Melkonian gibt es viele Instrumente, es wird viel gesungen und



Musikhochschule Hannover: Charlotte Melkonian besucht die Frühförderung für besonders begabte Kinder.  
Foto: Tobias Woelki

der klassischen Musik gelauscht. „Wir haben immer viel musiziert“, sagt Mutter Isabella Melkonian. Und Charlotte nimmt dieses Angebot dankbar an. Schon früh zeigt sich ihre Begeisterung besonders für klassische Musik: Mit drei Jahren hört sie mit ihrer Mutter im Opernhaus ihre erste Wagner-Oper, „Den fliegenden Holländer“. Das ist zwar eine der kürzeren Opern des Komponisten, hat aber immerhin auch schon eine reine Spieldauer von zwei-

einviertel Stunden. Bis heute erinnert sich Charlotte mit Begeisterung daran. Die Konzentration, sich der Musik hinzugeben und sie aufzunehmen, gehört bei ihr von Anfang an dazu.

Mit vier Jahren blickt sie erstmals in einen Orchestergraben, spricht mit den Musikern – und verliebt sich in den Klang eines ganz besonderen Instruments: des Cellos. „Das spiele ich“, sagt sie, und nichts bringt sie mehr davon ab. „Ich habe ihr viele Instrumente vorgeschlagen –

Klavier, Querflöte, Xylofon – aber sie wollte nur Cello spielen“, erzählt ihre Mutter.

„Das Cello“, sagt Charlotte, „hat für mich so etwas ganz Körperliches. Wenn ich es spiele, vibriert der Korpus und überträgt sich auf meinen Bauch. Das ist ein unglaubliches Gefühl.“

Als Musikerin nimmt die Mutter den Wunsch ihrer Tochter ernst und sucht nach einem Lehrer, der bereit ist, eine Vierjährige ins Cellospiel einzuführen. In Hamburg bekommt sie in der

Cello-Akademie Unterricht. Ihr Cellolehrer ist Armenier. „Viel leicht hatten wir Glück, weil wir auch armenischen Wurzeln haben, denn der Lehrer wollte sie erst nicht nehmen, weil sie so jung war. Aber da habe ich gebettelt, ihr wenigstens eine Chance zu geben“, berichtet Isabella Melkonian. Die Vierjährige überzeugt und wird genommen. Beim Unterricht schaut die Mutter zu, um zu Hause ihrer Tochter bei der Haltung und den Fingersätzen helfen zu können.

Was aber Charlotte von sich aus mitbringt, ist der besondere Ausdruck, den sie in die Musik legt: „Wenn ich ein Stück spiele, dann fühle ich einfach, wie es klingen sollte.“

Einmal pro Woche fahren Charlotte und ihre Mutter nach Hamburg zum Unterricht. Zu Hause übt sie täglich vier bis fünf Stunden. Dazu kommen die Schulhausaufgaben und das Nacharbeiten von verpasstem Unterrichtsstoff, wenn sie als junge Musikerin unterwegs gewesen ist. Zum Glück fällt ihr das Lernen leicht, sie versteht schnell. Ein wenig Sorge macht Charlotte aber der anstehende Schulwechsel. Denn ob sie am Gymnasium in Bezug auf Fehlzeiten die Freiheit wie an der Grundschule haben wird, ist fraglich.

An der Musikhochschule in Hannover ist Charlotte in der Frühförderung bei Martin Brauß (65). Sie ist Stipendiatin der Musikakademie Lichtenstein und hat bereits viele Preise, unter anderem „Jugend musiziert“, gewonnen. Auch am Mozarteum Salzburg bekommt sie Cellounterricht.

Seit Anfang des Jahres ist sie außerdem in der Meisterklasse von Professor Jens Peter Maintz an der Uni der Künste in Berlin. Sie fühlt sich wohl dort, die Studierenden haben sie akzeptiert – Musik kennt offenbar kein Alter, nur Talent. Charlotte genießt das: „In der Schule schauen immer alle Mitschüler und Lehrer verzweifelt, wenn ich von meiner Musik erzähle, daher rede ich da gar nicht mehr darüber. Aber an der Uni ist das anders – da können wir alle gemeinsam über die Stücke sprechen.“ Sie sagt, dass sie es genieße, von

den Älteren lernen zu können. Und tatsächlich: Spricht Charlotte über klassische Musik, vergisst man schnell ihr Alter. Das liegt nicht nur an dem, was sie inhaltlich sagt, sondern auch daran, wie sie das Fachvokabular verwendet und sich ausdrückt. Lampenfieber kennt sie nicht, sie genießt es, auf der Bühne zu stehen: „Wenn ich mich gut vorbereite, kommt auch kein falscher Ton, das weiß ich“, sagt sie selbstbewusst. „Dann kommt die Musik einfach aus mir heraus!“ Trotzdem: Ein hochbegabtes Kind zu sein ist nicht immer leicht. Bewegt sie sich in der erwachsenen Musikszene selbstsicher und bekommt Anerkennung, begegnet ihr im Alltag oft Unverständnis. Schlagworte wie „Wunderkind“ findet sie reißerisch. Inzwischen hat sich Charlotte aber auch eine gewisse Schutzschicht zugelegt und konzentriert sich auf das, was ihr Spaß macht. Zum Beispiel durfte sie mit Moderator Malte Arkona (45) im NDR bei der Reihe „Die Orchesterdetektive“ auftreten. Da war auch ihre Klasse zu Gast und konnte sie auf der Bühne erleben. „Einige fanden das ganz cool“, sagt sie.

Für ihre Mutter ist Charlottes Karriere ein Fulltime-Job. Sie begleitet sie zum Unterricht in Hannover und Berlin, fährt mit ihr zu Auftritten, versucht, das alles zu finanzieren, und passt auf, dass Charlotte nicht alles zu viel wird. Natürlich gebe es auch Kritik daran, wie Charlotte aufwachse, und auch Neid, sagt sie. Sie versuche aber, das von ihrem Kind fernzuhalten, und betont: „Ich spreche Charlottes Termine und Auftritte eng mit Professor Maintz ab, sie soll nicht verheizt werden.“

## Mein Tag. Meine News. Mein Tablet mit Geldprämie.

Freuen Sie sich auf das HAZ-E-Paper inklusive HAZ+ und Tablet.

im Oktober  
**+135 €**  
Geldprämie

im November  
**+90 €**  
Geldprämie

## Nur im Oktober: HAZ-E-Paper mit neuem Tablet bestellt und satte 135 Euro geschenkt bekommen!



Julian Liebrecht aus der Geschäftsstelle in der Lange Laube freut sich auf Ihren Besuch.

Jetzt unter  
**abo.HAZ.de/**  
**geschenkt**  
bestellen oder  
QR-Code links  
unten scannen!

Die Hannoversche Allgemeine Zeitung hat ein ganz besonderes Angebot für ihre KundInnen geschnürt: Die digitale Ausgabe der HAZ, den vollen Zugriff zu allen Inhalten auf HAZ.de, ein nagelneues Tablet und dazu erhalten alle BestellerInnen **zusätzlich 135 Euro geschenkt!**

Mit diesem Komplettpaket sind News aus Hannover, der Region und dem Rest der Welt immer griffbereit und jederzeit verfügbar – die LeserInnen verpassen nichts und sind immer topaktuell informiert. Außerdem mit dabei: Die digitale HAZ am Sonntag und HAZ+, der flexible Zugriff auf alle exklusiven Inhalte wie z. B. Eilmeldungen, Bildergalerien und Podcasts auf HAZ.de im Web oder über die App HAZ+. Übrigens: Das E-Paper der HAZ steht jeweils schon am Vorabend ab 20 Uhr zur Verfügung. Nicht zu vergessen – die versprochenen 135 Euro werden bequem nach der ersten Zahlung aufs Konto überwiesen!

Das Komplettpaket ist für nur 45,90 Euro monatlich zzgl. einer einmaligen Gerätezahlung von 1 Euro erhältlich, die Mindestlaufzeit beträgt dabei 24 Monate. Das Tablet gehört im Anschluss selbstverständlich der neuen Leserin bzw. dem neuen Leser.

Das Angebot, welches nur für Bestellungen bis zum 31. Oktober 2023 gilt, ist ab sofort unter **abo.HAZ.de/geschenkt** oder **per Scan des QR-Codes hier links** und in den HAZ-Geschäftsstellen erhältlich. Das Team freut sich auf Ihren Besuch und berät Sie gern.

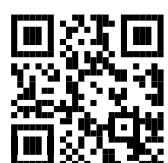
**Gut beraten zum Abo – die Geschäftsstellen der HAZ:**

**Lange Laube 10**  
30159 Hannover  
Mo bis Fr 10 bis 18 Uhr  
Sa 10 bis 14 Uhr

**Marktplatz 5**  
30853 Langenhagen  
Mo bis Fr 9 bis 18 Uhr

**Am Wallhof 1**  
31535 Neustadt  
Mo bis Do 9 bis 18 Uhr  
Fr 9 bis 14 Uhr

**Marktstraße 16**  
31303 Burgdorf  
Mo bis Do 10 bis 18 Uhr  
Fr 9 bis 14 Uhr



Wissen, was **Hannover** und **die Welt** bewegt.

Und so geht's: QR-Code scannen  
oder online bestellen unter  
**abo.HAZ.de/geschenkt**

**Hannoversche Allgemeine**

Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

**Hannoversche Allgemeine**





# stadler

Deutschlands größte Rad-Auswahl

# E-FULLY POWER-DAYS

Absolute Best-Preise! Sonderaktion bis 4. November

SCOTT



Auch als  
Lady Version

**SCOTT E-Bike Fully 29"**  
**Strike eRide 930**  
**Preis-Leistungs-Hammer!**

UVP 5499.-

27% REDUZIERT

3992.-



**BOSCH**  
**Performance Line CX**  
► Das Kraftpaket unter  
den Antrieben  
► 85 Nm Drehmoment  
**625 Wh**  
**PowerTube Akku**

UVP 5899.-

23% REDUZIERT

4492.-



**brose**  
**Drive S Mag Pro**  
► Magnesiumgehäuse  
leichter & 15 % kleiner  
► 90 Nm Drehmoment  
**925 Wh**  
**UltraCore Akku**



**BULLS E-Bike Fully 29"**  
**E-STREAM EVO AM3**  
**TESTURTEIL World of MTB:**  
**"BEST OF MTB"**

BULLS

UVP 6699.-

22% REDUZIERT

5222.-



**SHIMANO**  
**EP8 Mittelmotor**  
► Nahtlose und direkte  
Power mit natürlichem  
Fahrgefühl!  
► 85 Nm Drehmoment  
**720 Wh**  
**UltraCore Akku**



**BULLS E-Bike Fully 29"**  
**SONIC EVO EN SL 1 CARBON**  
**Carbonrahmen -**  
**extrem leicht!**

FLYER

UVP 6399.-

21% REDUZIERT

4992.-



**Panasonic**  
**CX Ultimate**  
► Konstante und starke  
Kraftentfaltung!  
► 95 Nm Drehmoment  
**750 Wh**  
**Intube Akku**  
erweiterbar auf 1290 Wh



**FLYER**  
**PREMIUM-E-SUV GOROC X 4.10**  
**Traum-E-Bike mit straßen-**  
**tauglicher Vollausstattung**



Handgefertigt  
in der Schweiz

UVP 5999.-

24% REDUZIERT

4552.-



**BOSCH**  
**CX Smart System**  
► Voll vernetzt mit  
vielen Features  
► 85 Nm Drehmoment  
**750 Wh**  
**PowerTube Akku**



**BULLS Carbon-E-Fully**  
**SONIC EVO AM 3 CARBON**  
**Top-Allrounder mit**  
**Carbonrahmen**

BULLS

[www.zweirad-stadler.de](http://www.zweirad-stadler.de)

**HANNOVER** Hanomag Gelände

Zweirad-Center Stadler Hannover GmbH

Göttinger Straße 16, 30449 Hannover Mo - Sa 10:00 - 20:00 Uhr

Irrtümer, Druckfehler, Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Teilweise keine Originalabbildungen. Angebote nur solange der Vorrat reicht.  
\*\* ehemalige UVP \*\*\* Preis entspricht unserem Markteinführungspreis der aktuellen Saison 1) Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag; Gebundener Sollzinssatz  
(jährlich) 0,0 %; effektiver Jahreszins 0,0 %; Beispiel: Finanzierungsbetrag 1.000,- Euro, 10 Monate 100,- €. Gesamtbetrag bei einer Laufzeit von 10 Monaten: 1.000,- €. Angaben zugleich  
repräsentatives Beispiel i. S. d. § 17 Abs. 4 PangV. Vermittlung erfolgt ausschließlich für den Kreditgeber BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Standort München: Schwanthalerstr. 31, 80366  
München. In Österreich erfolgt die Vermittlung für die BNP Paribas Personal Finance S.A. Niederlassung Österreich



# Wie Ecki Stieg mit dem Rad ins neue Leben fährt

Vor zehn Jahren machte Ecki Stieg einen Entzug – seine **NEUE SUCHT IST DAS RADFAHREN**

**HANNOVER.** Vor zehn Jahren trafen sich Ecki Stieg und Redakteurin Maïke Jacobs zu einem besonderen Interview: In dem Gespräch erzählte der 63-Jährige ganz offen von seiner Alkoholsucht. „Ich habe jahrzehntelang auf der Überholspur gelebt – das hat Spuren hinterlassen: Im Oktober 2012 wog ich 120 Kilo“, erzählte er damals. Er sei Pegeltrinker gewesen, der Alkohol habe sein Leben bestimmt. Folgekrankheiten wie Diabetes, Durchblutungsprobleme, Herzprobleme beeinträchtigten ihn – bis er nicht mehr konnte und sich stationär für Monate behandeln ließ. „Ich hätte sonst nicht überlebt“, erzählte er. Das Interview war sein Coming-out. Ein Satz

„Wenn es mir jetzt mal schlecht geht, denke ich an die Zeit vor 2013 – das relativiert alles“

**Ecki Stieg,**  
Radiolegende

fiel damals, der mich besonders beeindruckte: „Ich bin ein Suchtmensch, ich muss nur eine Sucht finden, die mich nicht umbringt“, sagte Ecki Stieg damals.

Heute, zehn Jahre später, geht es der hannoverschen Gothic-Ikone der 1990er-Jahre richtig gut: Fit wirkt er und sportlich. Eine Erfolgsgeschichte, denn: Ecki Stieg hat tatsächlich seine „Ersatzsucht“ gefunden – im Radfahren. So kommt er auch zu unserem Treffpunkt zum Steinhuder Meer geradelt: schwarzes altes Rennrad, schwarze Klei-

dung, schwarzer Helm, schwarzer Lidstrich, selbst sein Getränk ist schwarz: Zwei Cola-Light-Flaschen hat er im schwarzen Rucksack. So fällt er auf, der schwarze Mann auf dem Fahrrad, auch wenn ihm das nicht auffällt.

Während wir am Ufer entlangfahren, erzählt er. Täglich fahre er Fahrrad, gerne auch weite Strecken bis 140 Kilometer. „Das Fahrradfahren entschleunigt den Tag und gibt mir Struktur“, sagt er und fügt an: „Ich habe vorher schon sehr planvoll gelebt – wenn Du willst, dass dein Alkoholismus nicht auffällt, musst du strukturiert sein. Ich habe bei öffentlichen Terminen nicht getrunken, daher musste ich immer rechnen: Wann kann ich trinken, reicht der Pegel für die Zeit dazwischen, brauche ich das Auto ... Ich war an dem Punkt angekommen, an dem der Alkohol komplett mein Leben diktiert hat.“ Es sei purer Stress gewesen, alle Menschen ständig zu belügen, um die Fassade aufrechtzuerhalten.

„Ich habe mich damals in dem Interview mit Dir als Alkoholiker geoutet“, sagt Stieg, „weil ich mein neues Leben nach dem Alkohol nicht gleich wieder mit einer Lebenslüge anfangen wollte. Ich stehe zu dieser Krankheit, lebe offen mit ihr.“ Mit dem Gang an die Öffentlichkeit hätten die Menschen auch mehr Verständnis gezeigt, wenn er nicht mittrinke.

Wir radeln weiter. In Mardorf, am Fliegenpilz, auch „Klück's Pilz“ genannt, halten wir, trinken schwarzen Kaffee. Der Fliegenpilz ist ein kleiner Imbiss aus den 1950er-Jahren, den wir beide aus unserer Kindheit kennen. Stieg erzählt weiter: Alkoholiker



Maïke Jacobs und Ecki Stieg am Steinhuder Meer.

Fotos: Florian Petrow

zu werden sei ein schleichender Prozess. Alkohol unter Erwachsenen sei in seiner Jugend nie ein Tabuthema gewesen. Das Bier am Abend, der Wein bei Feiern, der Schnaps nach dem Essen – Normalität in deutschen Haushalten. Und irgendwann trank er mit.

Sich einzugestehen, dass man Alkoholiker ist, sei sehr schambefahet. Erst in der Therapie habe er verstanden: „Alkohol ist eine Krankheit.“ Als Pegelalkoholiker habe er unter Schlafmangel gelitten, sei depressiv geworden, habe suizidale Träume gehabt. Den Menschen sei er mit großem Zynismus begegnet. „Ich habe viele Freunde immer wieder belogen, ich kann gut verstehen, dass sie mir nicht mehr die Hand reichen!“ Wir ra-

deln weiter, vorbei an Wiesen, durchs Feuchtgebiet. Auf den Schotterwegen fahren wir langsamer, mit den dünnen Rennradreifen hat Stieg weniger Halt. Wir bestaunen die schöne Landschaft.

Sein Leben sei so viel freier geworden, lebenswerter, sagt er. Mit seiner Geschichte will er auch anderen Mut machen, den Schritt zu wagen. „Dafür braucht man professionelle Hilfe“, mahnt er. „Es reicht nicht, nur den Entzug zu machen. Dann gehst du zurück in dein altes Leben und alles fängt von vorne an.“ Eine seiner größten Sorgen sei gewesen, nüchtern nicht mehr schreiben zu können. „Alkohol war mein kreativer Schmierstoff: Ich habe die besten Essays unter Alkohol und

Amphetaminen verfasst.“ Als er die Reißleine für sich gezogen habe, habe er sein altes Leben komplett hinter sich gelassen. Er habe sich von seiner damaligen Freundin getrennt, seinen Job gekündigt, alles hinter ihm abgeschlossen. „Die Abkehr vom Alkohol beginnt im Kopf. Nur mit einer Therapie ist das zu schaffen. Du kommst als völlig neuer Mensch heraus“, erzählt er. Man müsse sich auf das neue Leben einlassen.

Als Folge der Nervenschädigung durch Alkohol habe er nicht mehr richtig laufen können. „Radfahren ging – dabei bin ich geblieben!“ 20.000 Kilometer sei er allein im Jahr nach der Therapie gefahren. Beim Radfahren könne er am besten nachdenken. Auch arbeiten:

Ganze Sendungen habe er auf dem Rad zusammengestellt. Die „Grenzwellen“ bei Radio Hannover mittwochs von 21 bis 0 Uhr sind eine reine Autorensendung. Ecki Stieg schreibt, moderiert, führt die Interviews, produziert sie vor. Finanziert wird sie allein über Spenden.

Wir sind in Steinhude. Ich entscheide mich, noch die Runde durchs Tote Moor mitzufahren. Die sumpfige Landschaft ist wunderschön – ich freue mich, dass ich nicht auf kurzem Weg abgebogen bin, dann hätte ich das verpasst.

Heute sei er froh über sein neues Leben, erzählt Stieg. „Ich habe damals im Interview einen weiteren wichtigen Satz gesagt: Was jetzt kommt, ist nur noch Bonusleben.“

Es sei ihm bewusst, wie zerbrechlich diese geschenkte Zeit sei: „Die Liste der Toten – von Verwandten und Freunden – ist sehr, sehr lang in den letzten Jahren geworden. Auf der einen Seite bin ich froh, dass mir das bisher erspart geblieben ist, auf der anderen Seite fehlen ver-

traute Weggefährten und man wird einsam.“ Aber es kommen auch neue hinzu: In seinem Elternhaus – seine Mutter ist während der Coronazeit verstorben – lebt heute eine ukrainische Musikerfamilie. Er freut sich, den kleinen Sohn heranwachsen zu sehen. Für ihn selbst hätten Kinder nie ins Lebenskonzept gepasst, sagt er.

In den zehn Jahre habe er keinen Rückfall gehabt – auch nicht, wenn in seiner Umgebung Menschen Alkohol trinken. Er rauche nur noch Liquids, keine Zigaretten mehr. Er lebe gesund, ernähre sich vegetarisch, meist vegan.

Er lebt mit seiner Freundin und Katzen in einem Haus in Linsburg. „Wenn es mir jetzt mal schlecht geht, denke ich an die Zeit vor 2013 – das relativiert alles“, sagt Stieg. Selbst bei dem Gedanken an den Tod verspüre er eine gewisse Gelassenheit: „Das wäre Scheiße, aber ich erlebe jetzt Jahre, die ich mir eigentlich nicht zugestanden habe. Ich bin 63 und gesund – was will ich mehr?!“



Kleine Pause: Maïke Jacobs und Ecki Stieg.

## Hier stimmt ALLES!

**ZUM MITNAHME- PREIS**  
Immer mit Dämmung und Fußleiste!

Aktionszeitraum bis 07.11.23 bzw. nur solange Vorrat reicht. Preise gelten nur bei sofortiger Mitnahme!

- ✓ Auswahl
- ✓ Beratung
- ✓ Preisvorteile
- ✓ Qualität

**BESTSELLER**

**Rigid-Vinyl BoDomo (5210)**  
Dekor Straßburg grey  
• Integrierte Dämmung  
• Niedrige Aufbauhöhe  
• Bestseller  
• 4,5 mm Stärke / NK 31  
• 10 Jahre Garantie

Unser Verkaufspreis, €/m<sup>2</sup> **24.99**

Fußleiste passend, unser Preis €/lfm. **5.41**

Alles zusammen: **30.40**

**Unser Preis €/m<sup>2</sup>**  
**19.99**  
einschließlich Dämmung und Fußleiste

**Laminat BoDomo**  
Dekor Apero Eiche (7618)  
• Lebhaftes Optik  
• Nachhaltig / Blauer Engel  
• 7 mm Stärke / NK 31  
• 10 Jahre Garantie

anstatt **21.52**  
jetzt nur **9.99** €/m<sup>2</sup>  
einschließlich PE-Dämmung und Fußleiste

**Laminat BoDomo**  
Dekor Nordic Oak (8014) / Iceland Oak (8013)  
• Robust und langlebig  
• 8 mm Stärke / NK 32  
• 20 Jahre Garantie

anstatt **26.39**  
jetzt nur **16.99** €/m<sup>2</sup>  
einschließlich PE-Dämmung und Fußleiste

**ROBUST UND STABIL**

Unser Verkaufspreis, €/m<sup>2</sup> **26.99**

Fußleiste passend, unser Preis €/lfm. **5.41**

Alles zusammen: **32.40**

**Rigid-Vinyl BoDomo (5212)**  
Montreal Oak white  
• Bestsellerqualität  
• mit integrierter Dämmung  
• Authentische Optik und Haptik  
• 5,0 mm Stärke / NK 31  
• 10 Jahre Garantie

**Unser Preis €/m<sup>2</sup>**  
**22.99**  
einschließlich Dämmung und Fußleiste

# Laminat DEPOT

[www.laminatdepot.de](http://www.laminatdepot.de)

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10 - 19 Uhr · Sa 9 - 18 Uhr

Laminat-Lager Mitte GmbH · Herforder Str. 158 · 33609 Bielefeld



**Hannover**  
am A2 Center · Varrelheide 204

**TEST TOP SERVICE-QUALITÄT**  
AUSGABE 3/2021  
Konsumentenbefragung  
★★★★★ 2021/22  
LaminatDEPOT  
IN DER KATEGORIE LIFESTYLE & SHOPPING

**Ausgezeichnet:**  
Heimtex Star 2019  
**Fachhändler des Jahres**  
BTH Heimtex Hamburg  
[www.raumausstattung.de](http://www.raumausstattung.de)  
Soziales Engagement

**Sonntag ist Schautag!**  
**12-16 Uhr**  
keine Beratung u. kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten!

**Jetzt 18x · auch in:** Bielefeld, Bietigheim, Bochum, Dortmund, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen, Hamburg, Hamm, Iserlohn, Lippstadt, Mülheim/Ruhr, Paderborn, Porta Westfalica, Solingen, Velbert und Wuppertal



# Aus Büros sollen Wohnungen werden

Der Trend zum Homeoffice schafft Platz – Ein **KFW-PROGRAMM** soll den Umbau fördern

VON JOHANNA APEL

**BERLIN.** Um die Wohnungsnot zu lindern, will die Bundesregierung leere Büros stärker nutzen. Deutschlandweit gebe es Leerstand bei Gewerbeimmobilien, heißt es im jüngst beschlossenen 14-Punkte-Programm, mit dem die Regierung für mehr bezahlbaren Wohnraum sorgen will. Ein Experte warnt aber vor zu hohen Erwartungen.

Bauministerin Klara Geywitz (SPD) spricht sich schon länger dafür aus, dass Büroflächen zu Wohnungen werden könnten. Jetzt werden die Pläne konkreter: 2024 und 2025 soll es ein neues Förderprogramm der staatlichen KfW-Bank geben, für das insgesamt 480 Millionen Euro bereitstehen. Durch zinsverbilligte Kredite solle der Umbau von Gewerbeimmobilien auf moderne Klimastandards gefördert werden.

Eine Studie des Bundesinstituts für Bau, Stadtentwicklung und Raumordnung sieht in leeren Büros und Läden ein Potenzial von 235 000 Wohneinheiten. Das wäre gut die Hälfte der angestrebten – und bei Weitem nicht erreichten – 400 000 neuen Wohnungen pro Jahr.

Dass die Diskussion an Fahrt aufnimmt, hat auch mit dem Homeofficeboom zu tun. In der Pandemie wechselten viele Be-



Der Umbau von Gewerbeimmobilien soll gefördert werden.  
Symbolfoto: Luke van Zyl / Unsplash

schäftigte an ihre heimischen Schreibtische. Auch nach Wegfall der Kontaktbeschränkungen bleibt die Arbeit von zu Hause aus für viele attraktiv. Das spüren auch die Unternehmen: Gerade erst hat eine Umfrage des Münchner Ifo-Instituts ergeben, dass jede elfte Firma plant, ihre Büroräume zu verkleinern.

Der Unterschied zwischen den Branchen ist allerdings groß. „Die überwältigende Mehrheit

der Unternehmen lässt ihre Büroflächen unverändert“, sagt Ifo-Experte Simon Krause. In einzelnen Branchen führe Homeoffice aber zu einem geringeren Bedarf an Büroflächen. „Nach der Pandemie ist klar: Homeoffice ist gekommen, um zu bleiben“, sagt Krause. Viele Unternehmen hätten bereits reagiert, andere planten die Anpassung, wenn Mietverträge auslaufen.

Dass ungenutzte Büros Wohnungen werden sollen, nennt Immobilienexperte Thomas Beyerle zwar einen interessanten Vorschlag. Der Professor für Immobilienwirtschaft an der Hochschule Biberach ist aber skeptisch und

hält den Effekt auf den Wohnungsmarkt für gering. „Das ist eine politische Nebelkerze“, sagte er dem RedaktionsNetzwerk Deutschland (RND). „Das ist wohl eher symbolisch.“

Zwar würden in den kommenden Jahren Büroflächen wegfallen. Die lägen aber oft am Stadtrand, seien 25 Jahre alt und hätten nicht die erforderlichen energetischen Standards. „Dann kann es sein, dass man zwar umbauen möchte, sich das aber nicht rechnet.“ Hinzu kämen bauliche Besonderheiten wie niedrige Decken. „Was maximal gehen würde, wären Mikroapartments“, sagt Beyerle.



MODEZENTRUM

HERBSTZEIT  
JACKENZEIT

JETZT:  
WINTER-  
ACCESSOIRE-  
SPECIAL

Beim Kauf einer Outdoor-Jacke oder eines Outdoor-Mantels erhalten Sie ein Winter-Accessoire (Mütze/Schal/ Handschuhe) Ihrer Wahl zum  
**1/2 Preis\***

\* Die Aktion bezieht sich auf den Kauf EINER Outdoor-Jacke oder eines -Mantels aus der Damen-, Herren- oder Kinderabteilung gilt nicht für Strick-/Sweatjacken, Westen, Blazer und Sakkos). Der Rabatt gilt für EIN Winter-Accessoire im Wert von maximal € 40,-. Schuhe und Taschen sind ausgenommen.

**KRESS Modezentrum Hannover**  
Einkaufspark Klein-Buchholz | Sutelstr. 5  
Mo - Sa 9.00 - 19.00 Uhr

*Follow us!*

**KRESS** Kunden  
parken kostenlos  
direkt am Geschäft  
[www.kress-mode.de](http://www.kress-mode.de)

Medizin

- Anzeige -

# Kennen Sie das? Alpträume Schlafstörungen

Schlafstörungen sind Deutschlands neue Volkskrankheit mit spürbaren Folgen am nächsten Tag: Konzentrations-Störungen und Leistungsschwäche. Langfristig steigt das Risiko für Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Diabetes und Demenz an. Ein chemisches Schlafmittel kann zwar kurzfristig gegen den schlechten Schlaf helfen. Die auslösende Ursache aber bleibt unbehandelt. Die innere Unruhe, die Nervosität und die kreisenden Gedanken, die Betroffenen den Schlaf rauben. Lesen Sie hier, was wirklich hilft.

## „Entspannung ist der Königsweg in den Schlaf“

Das Zitat stammt von Deutschlands bekanntem Schlafforscher Prof. Dr. Jürgen Zulley.<sup>2</sup> Lioran classic für Nacht und Tag mit dem einzigartigen Wirkstoff aus der Passionsblume schenkt die ersehnte Entspannung. Zwei Lioran classic-Kapseln vor dem Zu-Bett-Gehen entfalten in kurzer Zeit ihre

Schnell einschlafen, ausgeruht aufwachen, entspannt den Tag gestalten. Für fast jeden zweiten Deutschen<sup>1</sup> bleibt dieser Wunsch unerfüllt.

schlaffördernde, ausgleichende und entspannende Wirkung. Die Gedanken kommen zur Ruhe und man kann zügig ein- und gut durchschlafen.

## Auch bei zu viel Stress am Tag hilft Lioran classic

Der einzigartige Wirkstoff der Passionsblume entspannt und hilft, gelassen und ausgeglichen zu bleiben. Das sorgt dafür, Schlafstörungen

langfristig zu beheben: Der Stress des Alltags landet nicht mehr im Bett! Selbstverständlich bei guter Verträglichkeit, ohne abhängig zu machen und ohne Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln.

## Aktuelle Studien zeigen:

- In der Nacht verlängert die Passionsblume die gesamte Schlafdauer, weil sie uns endlich gut durchschlafen lässt.<sup>3</sup>
- Am Tag sorgt die Passionsblume für innere Ausgeglichenheit und schenkt uns damit ein Stück Lebensqualität.<sup>4</sup>

**Rezeptfrei in Apotheken**  
9,90 Euro, 20 Kapseln (AVP)  
PZN 18 45 32 45

1. <https://de.statista.com/infografik/29586/befragte-die-unter-schlafstoerungen-leiden/>; 2. <https://www.zulley.de/dokumente/zitate.html>; 3. Lee et al. (2020) Int Clin Psychopharmacol; 35(1):29-35; 4. Gibbert et al. (2017). Compl med res; 24(2), 83-89  
Lioran® classic für Nacht und Tag die Passionsblume. Wirkstoff: Passionsblumenkraut-Trockenextrakt. Traditionelles pflanzliches Arzneimittel zur Besserung des Befindens bei nervlicher Belastung und zur Unterstützung des Schlafes ausschließlich auf Grund langjähriger Anwendung. Enthält Lactose. (Stand: 12/2022) Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Cesra Arzneimittel GmbH & Co. KG, Braunnstraße 20, 76532 Baden-Baden  
22774802\_002623



# „Die Nachwuchstalente sind eine echte Inspiration“

**FEUERWERK DER TURNKUNST:** Die 34. Auflage von Europas erfolgreichster Turnshow

**HANNOVER.** Ganz gleich, ob medaillendekoriert oder mit großen Träumen – beim Feuerwerk der Turnkunst begegnen sich alle Ensemblemitglieder auf Augenhöhe. Bei der Heartbeat Tournee 2024 – der 34. Auflage von Europas erfolgreichster Turnshow – treffen einmal mehr Weltklasse-Artist\*innen auf hoffnungsvolle Nachwuchstalente der Lokalgruppen. Gemeinsam werden sie zu einem großen Gesamtkunstwerk verschmelzen und vom 29. Dezember 2023 bis zum 28. Januar 2024 zehntausende Zuschauer\*innen mitnehmen auf eine Reise in das New York der 1980-er Jahre. Und sie werden während ihrer gemeinsamen Zeit sowohl auf der Bühne als auch Backstage viel voneinander lernen, wie es Ludivine vom Duo Maintenant betont.

„Es berührt mich sehr, diese jungen und äußerst talentierten Artist\*innen beim Feuerwerk der Turnkunst zu treffen und macht mich stolz, mit ihnen gemeinsam auf der Bühne zu stehen“, sagt Ludivine und ergänzt: „Sie erinnern mich sehr an meine eigene Zeit, als ich so jung war.“ Sie könne gut nachempfinden, wie die Nachwuchskünstler\*innen sich fühlen, wie hart sie arbeiten müssen, um ein neues Element zu beherrschen. „Ich finde es sehr beeindruckend, welch positive Energie und Leidenschaft sie mitbringen, aber auch neue Techniken.“ Obwohl sie selbst eine erfolgreiche Turnerin war, die an Olympischen Spielen und Weltmeisterschaften teilnahm, als erste französische Turnerin Europameisterin am Boden wurde und bei zahlreichen Shows ein vielgefeierter Star ist, könne sie viel von den jungen Artist\*innen lernen. „Sie sind eine echte Inspiration!“



Auf Augenhöhe: Ludivine (links) vom Duo Maintenant und die Schwestern Lia und Janne Wessling, 15 und 13 Jahre alt, die seit sechs Jahren in der Showgruppe Green Spirits der TSG Hatten-Sandkrug aktiv sind. Foto: TSF GmbH

Für die jungen Turnerinnen, Artistinnen und Akrobatinnen der Lokalgruppen ist es eine besondere Ehre, mit solch erfolgreichen Weltstars die Bühne zu teilen. Die Schwestern Lia und Janne Wessling, 15 und 13 Jahre alt, sind seit sechs Jahren in der Showgruppe Green Spirits der TSG Hatten-Sandkrug aktiv. Sie stehen stellvertretend für so viele junge Artist\*innen aus den Lokalgruppen,

die in die jeweils aktuelle Show des „Feuerwerk“ eingebunden werden. Sie bewundern nicht nur die Grazie und die vorbildliche Körperspannung der Stars, sondern nehmen ihre turnerischen Fähigkeiten durchaus zum Anlass, sich „zu Hause öfter mal in den Spagat zu setzen, um die Dehnfähigkeit zu verbessern“, wie die jungen Green Spirits-Mädchen betonen. Dem Duo

Maintenant begegneten sie im September bei der Feuerwerk der Turnkunst Bühnenshow im Rahmen von „Kultur im Zelt“ in Braunschweig – ein Erlebnis, dass ihre Motivation enorm gesteigert hat, konzentriert und hart weiterzuarbeiten. Genau das will Ludivine ihnen und all den anderen hoffnungsvollen Lokalgruppen gern mit auf den Weg geben. „Selbst nach einem schlechten

Training sollen sie niemals aufgeben, immer an sich und ihre Träume glauben und sich eine positive Einstellung bewahren. Was immer die Mädchen erreichen wollen – es ist möglich!“

Wie viel Potenzial in den Nachwuchstalenten steckt, wird bei Heartbeat besonders daran deutlich, dass sich jede einzelne Lokalgruppe nahtlos in die Gesamtshow einfügt. Musikalisch und ar-

tistisch wird die Show mehr denn je aus einem Guss daherkommen. Also, schnell Tickets sichern und diesen ganz besonderen Heartbeat spüren – es lohnt sich! **HW**

**Termine in Hannover:**  
**31. Dezember 2023, 17 Uhr,**  
**ZAG Arena / 27. Januar 2024,**  
**14 und 19 Uhr,**  
**ZAG Arenalinfos und Tickets:**  
**www.feuerwerkderturnkunst.de**

## Karten für Winterzauber Herrenhausen zu gewinnen

Kunsth Handwerk, Weihnachtschmuck, Glühwein, Plätzchen, schöne Dinge für ein kuscheliges Zuhause und zahllose Geschenkideen gibt es vom 1. bis 5. November beim Winterzauber Herrenhausen zu entdecken.

Das Warten auf Weihnachten versüßt man sich in Hannover mit einem romantischen Bummel am Schloss Herrenhausen. Lichtgirlanden und geschmückte Tannenbäume, der Duft von Pfefferkuchen und heißem Punsch verwandeln den Ehrenhof des Schlosses, die Galerie und die prächtige Allee davor zu einer märchengleichen Bühne für den vorweihnachtlichen Markt.

Geöffnet ist am Mittwoch von 13 bis 20 Uhr, Donnerstag von 11 bis 20 Uhr, Freitag und Sonnabend von 11 bis 21 Uhr und Sonntag von 10 bis 19 Uhr in den Herrenhäuser Gärten.

### VERLOSUNG: EINTRITTSKARTEN FÜR DEN WINTERZAUBER

Wir verlosen 5 x 2 Eintrittskarten für den Winterzauber Herrenhausen. Scannen Sie einfach bis Mittwoch, 25. Oktober, den hier stehenden QR-Code mit dem Smartphone oder Tablet, um am Gewinnspiel teilzunehmen und mit etwas Glück zwei Freikarten für den Winterzauber zu gewinnen.





## Rund ums Haus

Ihr Fachmann von nebenan

SONDERVERÖFFENTLICHUNG

## Maik OTHMER

Haustür- und Terrassendachstudio



**2.999,00 €**  
inkl. Montage und MwSt.

**Der Hammer im Oktober**

**Alu-Haustür des Monats**  
Wärmeged. Alu-Haustür komplett inkl. Montagearbeiten  
in 20 verschiedenen Farben lieferbar

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin unter  
Fon 0 50 66 / 90 26-0 Mo. bis Fr. 9 – 18 Uhr  
Bäckerstraße 3A Samstags 10 – 13 Uhr  
31157 Sarstedt-Hotteln www.tischlerei-othmer.de Folgen Sie uns auf

**Sonntags Schautag von 13.00 – 17.00 Uhr**

## Energiekosten sparen

**3 TIPPS** zum Heizen für kalte Tage

Mit den fallenden Blättern und den kälter werdenden Temperaturen beginnt allmählich die Heizsaison. Um am Ende nicht von einer hohen Rechnung überrascht zu werden, kann man mit ein paar einfachen Tricks bis zu 20 Prozent der Heizkosten pro Jahr einsparen. Darauf weist das Informationsprogramm Zukunft Altbau hin, das vom Umweltministerium in Baden-Württemberg gefördert wird.

**DIE RICHTIGE RAUMTEMPERATUR**

Wer Heizkosten sparen möchte, sollte nicht mehr heizen als nötig. Dabei ist vor allem auf die passende Raumtemperatur zu achten. Wohn-, Kinder- und Arbeitszimmer benötigen eine maximale Temperatur von 19 bis 21 Grad Celsius. „Auf dem Thermostat ist das die Stufe drei“, erklärt Frank Hettler von Zukunft Altbau. Das gilt auch für das Badezimmer. Bei Räumen, die weniger oder nur zum Schlafen genutzt werden reicht eine Raumtemperatur von 16 bis 18 Grad. Auf dem Temperaturregler am Heizkörper entspricht das etwa der Stufe zwei. Das gilt auch für die Küche, die sich schon einfach

durch die Abwärme, die beim Kochen entsteht, erwärmt. Worauf Sie achten sollten: Die Stufen eins bis fünf auf dem Heizkörper-Thermostat entsprechen der Zieltemperatur im Raum, nicht der Aufwärmgeschwindigkeit, so das Informationsprogramm Zukunft Altbau

**STOSSLÜFTEN STATT DAUERKIPPEN**

Um effektiv Energie zu sparen, sollten gekippte Fenster vermieden werden. Sie verlängern den Luftaustausch, und die Wände rund um die Fenster kühlen in dieser Zeit aus. Stattdessen sollte man lieber mehrere Minuten stoß- oder querlüften. Verbraucht Raumluft lässt sich auf diese Weise schnell gegen frische Luft austauschen und kurze Zeit später sind die eigenen vier Wände wieder wohlig warm. Vor allem Bad und Küche sollten mehrmals täglich gelüftet werden; in den übrigen Wohnräumen reicht es in der Regel, morgens und abends zu lüften.

**HEIZUNG AN TAGESABLAUF ANPASSEN**

Um zusätzlich Energie zu sparen,

## Maik OTHMER

Haustür- und Terrassendachstudio



**5.799,00 €**  
inklusive Montage  
Nur begrenzte Stückzahl

**Alu-Terrassendach**  
**MaBe: 4000 x 3000 mm**  
inkl. 10 mm Verbundsicherheitsglas in 3 verschiedenen Farben

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin unter  
Bäckerstraße 3A Mo bis Fr 9 – 18 Uhr  
Sarstedt-Hotteln Samstags 10 – 13 Uhr  
Fon 0 50 66 / 90 26-0 www.tischlerei-othmer.de Folgen Sie uns auf

**Sonntags Schautag von 13.00–17.00 Uhr!**



# Winterträume auf Schloss Eldingen

Das **GROSSE FESTIVAL** zum Schauen, Genießen und Kaufen



**Winterträume: stimmungsvolles Stöbern auf Schloss Eldingen.** Foto: Event Consulting and Management GmbH

In stimmungsvoller Kulisse auf Schloss Eldingen bei Celle laden die „Winterträume“ vom 27. bis 31. Oktober wieder zum Stöbern und Schlemmen ein. In dem historischen Herrenhaus und seiner reizvollen Parkanlage präsentieren internationale Aussteller Wohnkultur, Kunst und Design, Antiquitäten, Schmuck, Landhausmoden und die schönsten Winterdekorationen aus aller Welt im Innen- und Außenbereich. Inspiration und Anregungen für die Advents- und Weihnachtszeit sind gewiss, und auch die eine oder andere Geschenkidee lässt sich finden. Natürlich kommen auch die kulinarischen Spezialitäten nicht zu kurz und versüßen die Pausen. Am Freitag-, Samstag-, Sonntag- und Montagabend erklingen ab 18 Uhr vom Schlossbalkon live Melodien aus Musical, Film und Filmmusik. An diesen Abenden wird ab 20 Uhr zudem mit der Lichter-Shopping-Night eine ganz besondere Atmosphä-

re geboten – auch für die jüngsten Gäste: Bei Einbruch der Dunkelheit sorgen beleuchtete Ballons für strahlende Augen. Geöffnet ist das Festival „Winterträume“ vom 27. bis 31. Oktober täglich von 10 bis 18 Uhr sowie Freitag, Samstag, Sonntag und Montag zusätzlich bis 20 Uhr.

**Schloss Eldingen, Bargfelder Straße 6, 29351 Eldingen, schloss-romantik.de**

**VERLOSUNG: FREIKARTEN ZU GEWINNEN!**

Lust auf winterliche Stimmung und Shopping-Vergnügen? Dann scannen Sie den hier stehenden QR-Code mit dem Smartphone oder Tablet und melden Sie sich – bis Dienstag, 24. Oktober 2023, 12 Uhr – für das Gewinnspiel an. Unter allen Teilnehmenden verlosen wir 10x2 Karten für die „Winterträume“. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Wir wünschen viel Erfolg.



**Sharktank** Foto: Hanna Fasching

## Verspielte Beats zum Wohlfühlen

Sharktank macht Station im Lux

**HANNOVER.** Bereits seit ihrem Debüt „Get It Done“ (2021) ist klar: Sharktank sind aus der deutschen Musikszene nicht mehr wegzudenken. Mehr als 11 Millionen Streams auf ihre Single „Washed Up“, das Reeperbahn Festival, Eurosonic, die Nominierung beim Amadeus Music Award und die Live Session bei NPR inklusive. Die Liste ist lang und die Single „Bubblegum“ ist ein Ohrwurm mit Suchtgarantie.

Am 24. März erschien ihr zweites Album „Acting Funny“. Eine Mischung aus melodischem Gesang, Synthesizern, Rap, Rock und Pop bringen diesen ganz eigenen Sound zusammen. Extravagant, experimentierfreudig und federleicht bewegen sich Sharktank durch Genre. Die Band beweist einmal mehr, was es bedeutet, gegen und gleichzeitig mit dem Strom zu schwimmen, ohne dabei auf der Stelle festzusitzen; Wiedererkennungswert inklusive. Live stellt Sharktank ihr Album „Acting Funny“ am Mittwoch, 25. Oktober, 20 Uhr, im Lux, Schwarzer Bär 2, vor.

Tickets gibts im VVK für 20 Euro (zzgl. aller Gebühren) und an der Abendkasse für 25 Euro.

# Spannung auf die Ohren

**NP-Erfolgspodcasts „True Crime in Hannover“**

**HANNOVER.** Die zweite Folge des NP-Erfolgspodcasts „True Crime in Hannover“ beschäftigt sich mit einer außergewöhnlichen Justizgeschichte. In „Der lange Arm der Justiz – der Fall Jacob S.“ geht es um die Aufklärung eines Schwerverbrechens nach 38 Jahren. Diesen außergewöhnlichen Fall können Sie sich ab sofort anhören.

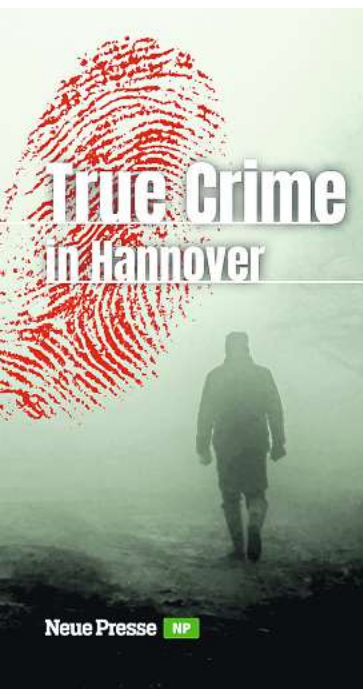
Die Nacht von Donnerstag auf Freitag, 8. Juni 1984, ist eine warme Sommernacht. Im Hinterhof der Brühlstraße 21 im Zentrum Hannovers warten Jacob S. und Kuitjam S. auf eine günstige Gelegenheit, in den Surfladen im Erdgeschoß einzubrechen. Ihre Beute: ein wenig Bargeld und Waren im Wert von fast 3000 Mark.

Was die beiden Einbrecher nicht ahnen: Sie haben den Ehemann der Ladenbesitzerin, Wolfgang D., geweckt. Der Polizist verfolgt die beiden Täter. Mutig setzt er die Verfolgung fort, selbst als die Verbrecher auf ihn schießen. Als er Kuitjam S. zu packen bekommt, zieht Jacob S. eine Pistole. Mit einem aufgesetzten Schuss verletzt er den Beamten lebensgefährlich. Während Kuitjam S. schnell gefasst werden konnte, kann sein Komplize entkommen. Erst Jahrzehnte später wird er in Albanien festgenommen. Es lag ein internationaler Haftbefehl gegen ihn vor. Ermittlungen voller Irrungen und Wirrungen.

NP-Redakteur Thomas Nagel erzählt den Fall und seine vielen Besonderheiten, wie zum Beispiel bürokratische Probleme bei der Auslieferung des Verbrechens. Im ersten Prozess wurde Jacob S. vor dem Landgericht Hannover wegen versuchten Mordes freigesprochen. Der Einbruch mit Waffen war 2019 längst verjährt. Warum wurde

das Urteil aufgehoben? Wieso konnte überhaupt ein zweiter Prozess 38 Jahre später stattfinden, bei dem der Täter verurteilt worden ist? Schließlich war der Täter wieder in seine Heimat, den Kosovo, zurückgekehrt. Und der internationale Haftbefehl kann in diesem Land nicht vollstreckt werden, weil es kein Auslieferungsabkommen zwischen Deutschland und dem Kosovo gibt.

Im Studio begrüßt Moderator Rolf Rosenstock auch den Experten Ralph Guise-Rübe. Der Präsident des Landgerichts Hannover erklärt die Feinheiten des Straf- und Prozessrechts. Der erfahrene Jurist erläutert, warum er das Urteil gegen Einbrecher für gerecht hält und wie es zustande kommen konnte. Der Landgerichtspräsident erzählt über die Haftbedingungen in anderen



Ländern, und wie der deutsche Gesetzgeber auf die zum Teil menschenunwürdige Unterbringung in ausländischen Gefängnissen reagiert.

True Crime Hannover, der Erfolgspodcast der Neuen Presse, bringt es mit den bisher erschienenen vier Staffeln auf rund 750.000 Streamings und Downloads. Präsentiert wird das Format von „www.visit-hannover.com“.

**Die Folge „Der lange Arm der Justiz – der Fall Jacob S.“ finden Sie in der NP-App, unter [www.neuepresse.de](http://www.neuepresse.de) und überall dort, wo es Podcasts gibt – beispielsweise bei Spotify, Amazon oder Audible. Dort gibt es natürlich alle bereits erschienenen spannenden Folgen.**

### Nasse Keller? Feuchte Wände? Undichter Balkon?

- 25 Jahre Erfahrung
- 10 Jahre Gewährleistung
- TÜV-zertifiziert
- qualifiziertes Fachpersonal
- Festpreis- & Sauberkeitsgarantie

Fachbetrieb für Bauteenschutz

sanierungsfachbetrieb für feuchte bauwerke

Ehlbeek 17 · 30938 Burgwedel  
[www.innotech-team.de](http://www.innotech-team.de)  
**Tel. 05139/27 82 60**

### 25% Jubiläumsrabatt

Auf alle Abschlüsse bis 3.11.2023

# Dünnes Haar: Das Problem an der Wurzel packen!

Wenn teure Pflegeprodukte versagen, findet sich die Ursache für dünnes Haar oft im Nährstoff-Haushalt.

Viele bekommen es mit der Angst zu tun, wenn sich nach dem Frisieren viele Haare in der Bürste wiederfinden oder man sie morgens auf dem Kissen entdeckt. Gerade bei dünnerem Haar ist die Sorge groß, dass es noch mehr an Volumen einbüßen könnte und sich der Scheitel zu lichten beginnt. Wichtig zu wissen ist hierbei: Bis zu 100 Haare pro Tag zu verlieren ist völlig normal und gehört zum natürlichen Erneuerungsprozess der Haare. Problematisch wird es allerdings dann, wenn anschließend weniger oder dünnere Haare nachwachsen.

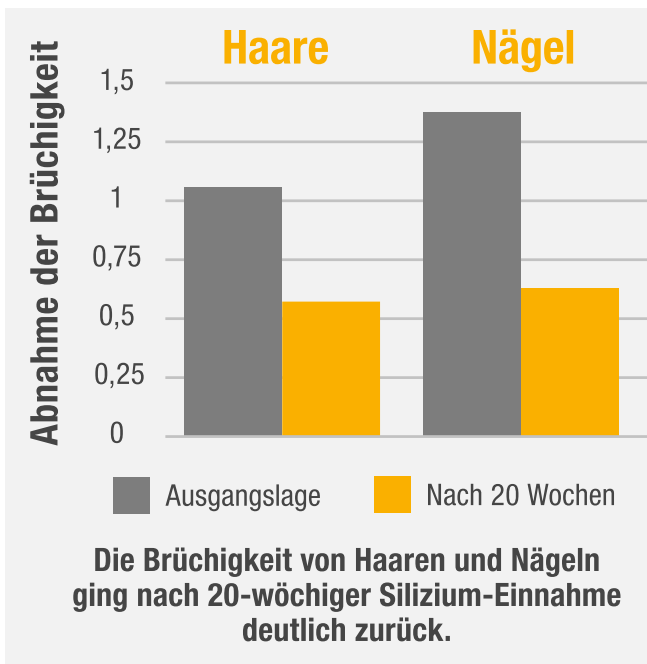
### ACHTUNG VOR FALSCHER PFLEGE

Grundsätzlich gilt: Wird das Haar langsam dünner oder geht es aus, ist das keine reine Alterserscheinung. Auch die falsche Pflege kann großen Schaden anrichten. Zu häufiges Haarewaschen etwa trocknet das Haar aus und macht es brüchig. Vorsicht ist vor allem bei Shampoos mit Silikonen geboten, die das Haar weiter austrocknen

lassen. Verwenden Sie also am besten silikonfreie Produkte. Auch beim anschließenden Föhnen gilt es auf die richtige Technik zu achten: Immer einen Abstand von mindestens 20 cm zwischen Föhn und Haaren einhalten und die Kopfhaut nicht zu heiß werden lassen.

### DIE WURZEL DES ÜBELS

Wie kräftig und voll sich die Haare entwickeln, hängt jedoch auch in hohem Maße vom Organismus unter der Kopfhaut ab – vor allem von den Haarwurzeln. Diese bilden die Grundlage für gesundes Haarwachstum. Dies erklärt auch, warum viele Anwender mit rein äußerlichen Pflegeprodukten beim Versuch scheitern, volleres Haar zu bekommen. Die Haarwurzel selbst kann man sich wie eine Fabrik vorstellen, die laufend neue Haare produziert. Wie auch bei einer echten Fabrik gilt: Nur mit guten Rohstoffen kommt auch ein gutes Produkt heraus. Es ist also wichtig, die Haarwurzel mit den bestmöglichen Nährstoffen zu versorgen.



<sup>1</sup>Barel A et al. Effect of oral intake of choline-stabilized orthosilicic acid on skin, nails and hair in women with photodamaged skin. Arch Dermatol Res 2005; 297 (4): 147-53;.

### DURCH STUDIEN BESTÄTIGT

Allen voran ist hier der Nährstoff Silizium zu nennen. Dieser ist in hoher Konzentration vor allem in der heimischen

Goldhirse sowie in Kieselerde zu finden. Eine Studie zeigt: Nach mehrwöchiger Einnahme von Silizium erhöhte sich die Reißfestigkeit der Haare deutlich.<sup>1</sup> Warum das so ist? Silizium arbeitet im Körper wie

ein Feuchtigkeitsspeicher, wodurch es zu mehr Elastizität und Spannkraft beiträgt – so auch bei den Haaren. Dadurch werden diese weniger schnell brüchig und gehen nicht so leicht aus. Das wiederum wirkt sich positiv auf das Haarvolumen aus. Ebenfalls wichtig ist MSM (organischer Schwefel) als wichtiger Strukturbestandteil von Keratin, Elastin und Kollagen – jenen Stoffen, aus denen in der „Haarfabrik“ die neuen Haare produziert werden. Ein Pluspunkt: Auch die Nägel profitieren davon. Andere unterstützende Nährstoffe sind etwa Biotin oder Selen, dessen Mangel zu Haarausfall führen kann.

### WAS APOTHEKEN EMPFEHLEN

Eine Kombination all dieser Nährstoffe findet sich aktuell nur in der Dr. Böhm® Haut Haare Nägel Tabletten in der Apotheke. Besonders überzeugend: Sämtliche Dr. Böhm® Produkte werden mit hochwertigen Rohstoffen und unter strengsten Qualitätsvorschrif-

ten ausschließlich in Deutschland und Österreich produziert – und das schon seit über 50 Jahren. **Unser Tipp:** Bestehen Sie auf das Original, um sich der

effektiven Zusammensetzung sicher sein zu können. Falls nicht vorrätig, bestellt Ihre Apotheke Dr. Böhm® Haut Haare Nägel gerne für Sie.

### IN IHRER APOTHEKE: Dr. Böhm® Haut Haare Nägel

- Für volles Haar und feste Nägel
- Wertvolles Silizium in hoher Dosierung
- Einzigartig durch Goldhirse und Kieselerde + MSM

Nahrungsergänzungsmittel

Für Ihre Apotheke: Dr. Böhm® Haut Haare Nägel. 60 Stk.; **PZN: 15390975**



DVD-TIPPS

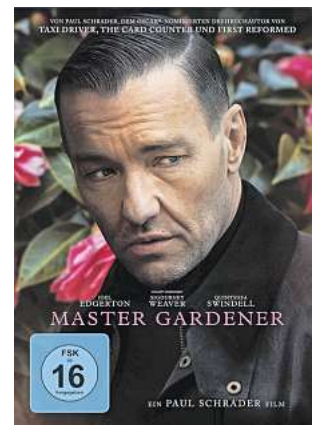
DER BERÜHMTESTE ALLER FRANZÖSISCHEN ABENTUERROMANE

D'Artagnan, ein temperamentvoller junger Gascogner, kommt nach Paris und verbündet sich dort mit den drei Musketieren des Königs: Athos, Porthos und Aramis. Gemeinsam kämpfen sie gegen die dunklen Mächenschaften des Kardinals Richelieu. Als sich D'Artagnan in Constance Bonacieux, Vertraute der Königin, verliebt, bringt er sich wirklich in Gefahr: Denn seine Leidenschaft treibt ihn direkt in die Fänge der ebenso geheimnisvollen wie gefährlichen Milady de Winter. Vom Louvre zum Buckingham Palace, von den Gossen von Paris zur Belagerung der Festung La Rochelle ... in einem Königreich, das durch Religionskriege gespalten und von einer britischen Invasion bedroht ist, kreuzen eine Handvoll Männer und Frauen die Schwerter und binden ihr Schicksal an das Schicksal Frankreichs. Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).



EINE PACKENDE CHARAKTERSTUDIE

Seit acht Jahren kümmert sich Narvel Roth akribisch und mit viel Hingabe um den wunderschönen Garten der wohlhabenden, aber sehr kühlen Witwe Norma Haverhill. Doch sein ruhiges Leben gerät ins Wanken als Maya eine Lehre bei ihm beginnt. Die junge, eigensinnige Frau ist ohne einen Vater aufgewachsen, hat vor kurzem ihre Mutter an Brustkrebs verloren, lebt in einer gewalttätigen Beziehung mit einem Dealer und nimmt auch selbst Drogen. Doch das sind nicht die einzigen Geheimnisse, die sich Stück für Stück offenbaren. Auch Narvel selbst verbirgt eine dunkle Vergangenheit. Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).



# Koki unterm Regenbogen

Das 27. PERLEN QUEER FILMFESTIVAL zeigt Spielfilme, Dokus und Kurzfilme rund um LGBTIQ\*-Themen

**HANNOVER.** Das Kommunale Kino im Künstlerhaus (Koki), Sophienstraße 2, präsentiert noch bis zum 28. Oktober das Filmfestival „Perlen“. In der 27. Ausgabe bildet das queere Filmfestival wieder ein breites Spektrum von LGBTIQ\*-Themen ab, offen für alle. Das Publikum kann per Stimmzettel entscheiden, welche Filme den Publikumspreis „Goldene Perle“ gewinnen.

Zu den Highlights des Programms gehören in diesem Jahr mehrere Produktionen aus Afrika. Der Dokumentarfilm „Out of Uganda“ beleuchtet eindringlich und aufrüttelnd die katastrophale Entwicklung der Menschenrechtssituation für queere Menschen in dem ostafrikanischen Land. Die kürzlich mit dem Queerscope-Debütfilmpreis ausgezeichnete Doku „Who I am not“ über intersexuelle Menschen aus Südafrika setzt das schon mehr Hoffnungsschimmer und eine bestärkende Botschaft. Große Filmkunst ist am heutigen Sonnabend mit dem in Uganda

ist unter anderem der bewegende Kurzfilm „Ticker“ zu sehen: Der Farmer Howard fährt seinen langjährigen Partner Joseph ins Krankenhaus, als ein längst vergessenes Mixtape wieder auftaucht und viele Emotionen auslöst. Die „Pearls for Girls“ zeigen unter anderem „The End | Fin“ – die Geschichte von Carmen, die sich um ihre an Alzheimer erkrankte Frau kümmert.

Mit den „Pearls for TriQs“ gibt es ein Trans\*-Inter-Queeres Kurzfilmprogramm, ein Highlight ist der liebevolle Animationsfilm „To The Future, With Love“ über die Zukunftspläne eines 19-Jährigen zwischen der liebevollen, aber bedingenden Familie sowie seinem Wunsch nach einem Zusammenleben mit seiner Fernbeziehung. Die Short Docu Pearls zeigen sehenswerte Doku-Kurzfilme.

Im Spielfilm-Programm ist mit „Heartbeast“ Hochspannung auf allen Ebenen der Filmkunst, mit dem Soundtrack von Air-Mitglied J. B. Dunckel, zu erleben. Der Thriller über die von Macht-

spielen geprägte Beziehung zweier Stiefschwes-tern, der unangepassten Eli-na und der ein Doppelleben zwischen Vorzeige-Ballerina und Clubnächte-Hedonistin führenden Sofia ist das Spielfilmdebüt der finnischen Regisseurin Aino Suni. **R/HR**



**Bewegende Geschichte einer 40-jährigen Beziehung: Ian Gelder in „Ticker“.** Foto: Nicola Young, Tickershortfilm Ltd

PROGRAMMÜBERSICHT

**Sonnabend, 21. Oktober**

► 16 Uhr: The Beach Of Enchaquira (2021, spanisch mit englischen Untertiteln)



**In ihrem Spielfilmdebüt „Heartbeast“ kreiert die finnische Regisseurin Aino Suni einen Mix aus einfühlsamer Coming-of-Age-Geschichte und packendem Psychothriller.** Filmstill: Adastra Films, Oma Inge Film

► 18 Uhr: All The Colors Of The World Are Between Black And White (2023, diverse Sprachen mit deutschen Untertiteln)  
► 20 Uhr: Breaking The Ice (2022, deutsch)  
► 22 Uhr: Peafowl (2022, koreanisch mit englischen Untertiteln)

**Sonntag, 22. Oktober**

► 16 Uhr: M Is For Mothers (2023, portugiesisch mit englischen Untertiteln)  
► 18 Uhr: Pearls For TriQs - Trans\*-Inter-Queeres Kurzfilmprogramm  
► 20 Uhr: Punch (2022, deutsch)  
► 22 Uhr: Anhell69 (2022, spanisch mit deutschen Untertiteln)

**Montag, 23. Oktober**

► 18 Uhr: Out Of Uganda (2022, diverse Sprachen mit deutschen Untertiteln)  
► 19.30 Uhr: My Private Desert (2021, portugiesisch mit englischen Untertiteln)  
► 22 Uhr: Polarized (2023, diverse Sprachen mit deutschen Untertiteln)

**Dienstag, 24. Oktober**

► 17.30 Uhr: Pornomelancholia (2022, spanisch mit englischen Untertiteln)  
► 19.30 Uhr: Die Höhle (2022, tschechisch mit deutschen Untertiteln)  
► 22 Uhr: Short Docu Pearls 3

**Mittwoch, 25. Oktober**

► 11 Uhr: Gossamer Folds (2020, englisch mit deutschen Untertiteln)  
► 18 Uhr: Who I Am Not\* (2023, diverse Sprachen mit deutschen Untertiteln)  
► 20 Uhr: Silver Haze (2023, englisch mit deutschen Untertiteln)  
► 22 Uhr: RSVP (2022, türkisch mit englischen Untertiteln)

**Donnerstag, 26. Oktober**

► 18 Uhr: Mutt (2023, diverse Sprachen mit deutschen Untertiteln)  
► 20 Uhr: Orlando, meine politische Biographie (2023, französisch mit deutschen Untertiteln)

► 22 Uhr: Ilse Fuskova (2021, spanisch mit deutschen Untertiteln).

**Freitag, 27. Oktober**

► 15.30 Uhr: Narrow Path To Happiness (2023, ungarisch mit deutschen Untertiteln)  
► 17.30 Uhr: Generation Tochter (2021, deutsch)  
► 18 Uhr: Offenes Tanzcafé  
► 20 Uhr: Hör auf zu lügen (2022, deutsch)  
► 22 Uhr: Pearls For Boys - Schwules Kurzfilmprogramm

**Sonnabend, 28. Oktober**

► 15.30 Uhr: Queer Exile Berlin (2023, diverse Sprachen mit deutschen Untertiteln)  
► 20 Uhr: Heartbeast (2022, diverse Sprachen mit deutschen Untertiteln)  
► 22 Uhr: Potato Dreams Of America (2021, englisch mit deutschen Untertiteln)

■ Vorverkauf: [koki-hannover.de](https://www.koki-hannover.de)

## Farben wie im Alten Ägypten

**HANNOVER.** Das Museum August Kestner (MAK), Trammplatz 3, bietet eine spannende Entdeckungsreise für Familien an. Am Sonntag, 22. Oktober, geht es in einer kreativen Experimentierwerkstatt ab 15 Uhr um die Bedeutung des Nils, Nilschlamm-Tiere und Farben aus Erden, die selbst angemischt werden können. Eine Anmeldung ist erforderlich unter (0511) 16842120 oder [museumspaedagogik.kestner@hannover-stadt.de](mailto:museumspaedagogik.kestner@hannover-stadt.de). Der Eintritt in das Museum kostet 5 Euro, für Kinder frei. **HR**

## Live: Irish Folk Punk

**HANNOVER.** Traditionsreicher Folk, gehüllt in ein modernes Punkgewand: Mit ihrem Irish Folk Punk liefern The O'Reillys and the Paddyhats einen außergewöhnlichen Sound. Die siebenköpfige Band aus Gevelsberg exportiert seit 2011 die leidenschaftliche Liebe zur irischen Musik in die Welt. Support kommt von Sir Reg – ein energiegeladener Siebener aus Schweden, angeführt vom Iren Brendan Sheehy (Gesang), mit Songs über Themen der modernen Gesellschaft bis hin zur Suche nach der richtigen Bar an einem Samstagabend. Das Konzert beginnt am Sonnabend, 21. Oktober, um 20 Uhr im Musikzentrum, Emil-Meyer-Straße 26-28. **RED**

## Dunkle Magie, ganz nah dran

**HANNOVER.** Dr. Knut Knackstedt entführt in schillernd-düstere Welten: Unter dem Motto „So nah: dem Tod, dem Leben“ geht es am Sonnabend, 21. Oktober, im ZWO in zwei Durchgängen in die Welt der bizarren Mitternachtsmagie. Er bespielt die Seelen seiner Gäste auf der gesamten emotionalen Klaviatur – soweit diese bereit sind, sich darauf einzulassen. Bei der Close-up-Zauberei kann das Publikum dem Künstler direkt auf die Finger schauen. Um dieses besondere Erlebnis möglich zu machen, veranstalten die Hinterbühne und der Zaubersalon Hannover die Close-up-Lounge im ZWO, Hildesheimer Straße 39A. Die Vorführungen beginnen um 17.30 sowie um 20.30 Uhr. Der Eintritt kostet 27, ermäßigt 19 Euro. **R/HR**

■ [die-hinterbuehne.de](https://www.die-hinterbuehne.de)

## Konstantin Wecker im Aegi

**HANNOVER.** Liedermacher, Politik-Poet und Aktivist Konstantin Wecker ist auf „Utopia 2.0“-Tour und macht am Sonnabend, 21. Oktober, ab 20 Uhr Station im Theater am Aegi. Im Gepäck: Träume von grenzenloser Freiheit und Frieden – mit noch nie gehörten Arrangements und aktuellen Gedichten und Gedanken. **RED**

## Tag der Bibliotheken

**HANNOVER.** Der Tag der Bibliotheken findet seit 1995 am 24. Oktober deutschlandweit statt und weist mit vielfältigen Veranstaltungen auf die verschiedenen Leistungen von über 9000 Bibliotheken als unverzichtbare Kultur- und Bildungseinrichtungen hin. In Hannover wird er an drei Standorten begangen.

Am Dienstag, 24. Oktober, diskutiert Professor Dr. Tom Becker, Direktor der Stadtbibliothek Hannover, mit Dr. Angelika Goeb, (Leibniz Universität Hannover) und Bianca Klose (Projektleiterin der Mobilen Beratung gegen Rechtsextremismus) über die Herausforderungen an die Bibliotheken in der Stadtgesellschaft. Unter anderem geht es um die Angebote hannoverscher Bibliotheken, die eine vielfältige Stadtgesellschaft widerspiegeln, vom Bilderbuchkino über Beratung für Ältere, vom digitalen Thementag bis zum Ausleihen einer Bohrmaschine. Die Veranstaltung beginnt um

17 Uhr in der Oststadtbibliothek, Lister Meile 4. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung nicht erforderlich.

In der Stadtbibliothek Misburg, Waldstraße 9, ist ab 17.30 Uhr das Schriftstellerpaar Ulrike Gerold und Wolfram Hanel zu Gast mit der musikalischen Lesung „Rollator-Blues“. Und darum geht's: Fünf ältere Herren fahren auf den Spuren ihrer Jugend noch einmal mit dem VW-Bus nach Frankreich an den Atlantik. Aber nichts ist mehr so,



**Zum Tag der Bibliotheken gibt es in Hannover an drei Standorten ein Programm.** Quelle: Deutscher Bibliotheksverband

wie es mal war, und sie selbst sind es am allerwenigsten.

Den passenden Soundtrack der Siebziger liefert live Arndt Schulz, Ex-„Jane“-Musiker, mit Gitarre und Gesang.

Eintritt: 6 Euro, ermäßigt 4 Euro, Anmeldung unter (0511) 16832257.

Die Goethe-Gesellschaft Hannover präsentiert ab 19.30 Uhr in der Stadtbibliothek, Hildesheimer Straße 12, „Große Erzählungen der Weltliteratur“. Durch das Programm führen Sonja Beißwenger (Lesung) und Hanjo Kesting (Kommentierung). Im Fokus steht die 1907 erschienene Erzählung „Die Rückkehr des verlorenen Sohnes“ von André Gide.

Der Eintritt kostet 10 Euro, Karten gibt es im Vorverkauf online über die Goethe-Gesellschaft (goethe-gesellschaft-hannover.de) sowie eventuell Restkarten an der Abendkasse. **R/HR**

■ [bibliotheksverband.de](https://www.bibliotheksverband.de)

## Mit Laterne ins Stadion

**HANNOVER.** Der 96-Laternenumzug für den guten Zweck: Bereits zum elften Mal lädt Hannover 96 zusammen mit Sozialpartner Clarios am Montag, 13. November, zum Laternenumzug für den guten Zweck ein. Von Musikzügen und einem Sankt-Martins-Reiter begleitet, werden mehrere tausend Menschen erwartet, die mit selbstgebastelten Laternen vom Trammplatz zur Heinz von Heiden Arena spazieren – gut möglich, dass sich auch der eine oder andere 96-Profi mit seinem Nachwuchs anschließt. Zum Abschluss wird wieder gemeinsam im Stadion gesungen, außerdem sind dort Speisen und Getränke erhältlich.

Neben der schönen Atmosphäre steht beim 96-Laternenumzug wie in der Vergangenheit der gute Zweck im Mittelpunkt:

Hannover 96 und Sozialpartner Clarios spenden einen Euro für jedes mitlaufende Kind. Der damit erreichte Betrag kommt in diesem Jahr der Spielkasse der Medizinischen Hochschule Hannover zugute. Die Veranstalter freuen sich wieder auf mehrere tausend Teilnehmende. „Wir freuen uns, die Tradition des großen Laternenumzugs für den guten Zweck auch in diesem Jahr fortzuführen, und sind uns sicher, dass wir wieder eine tolle Veranstaltung für alle kleinen und großen Hannoveranerinnen und Hannoveraner auf die Beine stellen werden“, sagt Juri Sladkov, Leiter des Bereichs CSR und Nachhaltigkeit bei Hannover 96.



Los geht es am Montag, 13. November, um 17 Uhr am Trammplatz vor dem Neuen Rathaus. **RED**



**STARBUGS COMEDY - JUMP**  
18. Oktober 2024 | Theater am Aegi

Ihr persönlicher Ticketservice der HAZ & NP

## Alle Stars. Alle Tickets. Ein Shop.

**Grausame Töchter**

18. November 2023: Subkultur

**Patricia Kopatchinskaja & Sol Gabetta**

18. November 2023: Großer Sendesaal

**Glitterbox**

18. November 2023: Kuppelsaal

**Hannover Indians - B. Dragons Erfurt**

19. November 2023: Eissporthalle

**Stand Up Comedy Open Mic**

20. November 2023: Die Schmiede

**Muff Potter**

21. November 2023: 60er Jahre Halle

**Micky Beisenherz**

21. November 2023: Pavillon

**Siamese Elephants**

22. November 2023: BEI CHEZ HEINZ

**Vor Ort für Sie da:**

**In den HAZ & NP Geschäftsstellen**

**Hannover,** Lange Laube 10  
**Neustadt,** Am Wallhof 1  
**Burgdorf,** Marktstraße 16  
**Langenhagen,** im CCL, Marktplatz 5  
**Theater am Aegi,** Aegidientorplatz 2



Telefonische Bestellannahme: 0511 12123333, online: [tickets.haz.de](https://tickets.haz.de) // [tickets.neuepresse.de](https://tickets.neuepresse.de)



HOROSKOP

**WIDDER 21.3.–20.4.**  
Ein neuer Aufwärtstrend begünstigt Ihre Aktivitäten. Mit Einsatzfreude und dem entsprechenden Know-how lässt sich derzeit vieles durchsetzen.

**STIER 21.4.–20.5.**  
Ein kühler Kopf hilft Ihnen, eine schwierige Entscheidung zu treffen, denn nicht immer erweist sich das Bauchgefühl als wirklich verlässlich.

**ZWILLINGE 21.5.–21.6.**  
Sie sollten sich neuen Eindrücken und Impulsen bewusster öffnen. Entschließen Sie sich für ganz bestimmte Kurse, die Ihnen besonders zusagen.

**KREBS 22.6.–22.7.**  
Kleine Widerstände können Sie wegstecken. Sie stehen auf einer sehr gesunden Basis. Im Übrigen täten ein paar neue Impulse der Beziehung gut.

**LÖWE 23.7.–23.8.**  
Sie verfügen über die nötige Willenskraft, ein angestrebtes Ziel zu erreichen. Auch können Sie jemanden für sich erobern oder zurückgewinnen.

**JUNGFRAU 24.8.–23.9.**  
Im Wesentlichen entfalten sich Ihre Pläne gut. Es dürften sich vielversprechende Kontakte auftun und ein finanzielles Problem scheint lösbar.

**WAAGE 24.9.–23.10.**  
Von größeren Investitionen sollten Sie augenblicklich absehen. Die Risiken sind dabei größer, als Sie annehmen. Noch einmal alles überdenken!

**SKORPION 24.10.–22.11.**  
Wenn Sie ganz nüchtern überlegen, wird Ihnen manches nicht mehr so rätselhaft erscheinen. Sie sind nun in der Lage, das Komplex zu erfassen.

**SCHUTZE 23.11.–21.12.**  
Eine verlockende Chance könnte dazu führen, dass das Geld locker sitzt und schlussendlich doch mehr in den Warenkorb gelegt wird als geplant.

**STEINBOCK 22.12.–20.1.**  
Sehr fördernde Einflüsse machen sich bemerkbar und bleiben noch eine ganze Weile bestehen. Achten Sie vor allem auf eine gesunde Lebensweise.

**WASSERMANN 21.1.–19.2.**  
Sie sollten sich aus der Gefahrenzone halten. Konzentrierte Arbeit ist wichtiger, als an Diskussionen teilzunehmen, die zu gar nichts führen.

**FISCHE 20.2.–20.3.**  
Wenn der Weg zur Erfüllung eines Traums ein steiniger ist, dann wäre es besser, sich in Geduld zu üben und sich auf anderes zu konzentrieren.

GEWINNRÄTSEL

Schulden-tilgung	Utensil zur Haar-pflege	EDV-Begriff (Internet)	hart-näckig, ver-bissen	eng-lischer Artikel	weib-liche Märchen-gestalt	Stufe des alpinen Trias	eh. Film-gesell-schaft (Abk.)	Platz-deck-chen	rumän. Männer-name	Kfz-Z. Gelsen-kirchen
4							argent. Provinz (Santa...)		biblische Frauen-gestalt (A.T.)	7
Autor von 'Lili Marleen'	Kasten-möbel-stück		6		Angebot					
			Fremd-wortteil: wieder		Geschöpl				5	Augen-blick
Pas-sions-spielort in Tirol	Aus-druck d. Über-ra-schung							handeln	Gerät z. Messen des Gewichts	
franz., span. Fürwort: du								Besitz (... und Gut)		großes Raubtier
										2
arabi-sche Lang-flöte	verwe-sender Tier-körper	„herb“ bei alkohol. Geträn-ken	erster Mensch (A.T.)	venezia-nischer Admiral †1792	früherer äthiop. Fürsten-titel	Lehrer Samuels	süd-amerika-nisches Faul-tier	Drei-finger-faultier	Feuer-land-indianer	Ausruf der Über-ra-schung
							Pro-gramm-ankün-digung			
zusam-men-zählen										
Papagei Mittel- und Süd-amerikas			Sumpt-fieber					hin und ...		
Tagung von Fach-gelehrten										
							1	2	3	4
								5	6	7

Kinoerlebnis für die heimischen vier Wände: Der berühmteste aller französischen Abenteuerromane – „Die Drei Musketiere – D'Artagnan“ / Eine packende Charakterstudie – „Master Gardener“. Auf eifrige Rätselfreunde warten jeweils 3 mal 1 DVD als Gewinn.

**ACHTUNG:** Jetzt QR-Code scannen und gewinnen! So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 26. Oktober, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.



LEBENSHILFE

Drogenberatungsstelle	70 14 60	Selbsthilfegruppen (Kontaktstelle)	66 65 67
Drogenberatung Neues Land	33 61 17 30	Krisenberatung Mädchenhaus zwei 13	3 00 58 72
Alkohol- u. Medikamentenabhängige	70 03 10 90	Frauenhaus Hannover	66 44 77
Anonyme Alkoholiker	9 80 55 14	Frauen- und Kinderschutzhaus	69 86 46
Hannöversche Aids-Hilfe	(07 00) 44 53 35 11	Sorgentelefon Kinder und Jugendliche	(08 00) 1 11 03 33
Telefonseelsorge	(08 00) 1 11 01 11	Hörgeschädigtenberatung	8 38 65 32
Epilepsie-Beratung	8 56 50 25	Sehgeschädigtenberatung	5 10 42 18

APOTHEKEN

**SONNABEND 8.30 BIS SONNTAG 8.30 UHR:**  
**Merkur-Apotheke Vinnhorst,**  
Tel. 97810490,  
Schulenburg Landstr. 262a  
**Nazareth-Apotheke,**  
Tel. 2123423, Schwarzer Bär 8  
**Tiergarten-Apotheke,**  
Tel. 520960, Tiergartenstr. 95  
**LAATZEN: Leine-Apotheke,**  
Tel. 826282, Marktplatz 11

**SONNTAG 8.30 BIS MONTAG 8.30 UHR:**  
**Ernst-August-Apotheke,**  
Tel. 363440, Niki-de-Saint-Phalle-Promenade 2B  
**Hindenburg-Apotheke,**  
Tel. 281039, Seelhorststr. 32  
**Kronen-Apotheke,**  
Tel. 714268, Gerhardtstr. 2  
**Südstadt Apotheke,**  
Tel. 8074100, An der Weide 23-25

NOTDIENSTE

**Stadt Hannover:**  
Allgemeiner Notruf (Polizei) 110  
Feuerwehr 112  
Rettungsleitstelle  
Krankentransport 1 92 22  
Gift-Notrufzentrale (05 51) 1 92 40  
Notfallsprechstunde (Zentrum) 11 61 17  
Notfallsprechstunde (Nordstadt) 1 23 83 43  
Kinderärztliche Notfallambulanz 81 15 33 00  
Augenarzt 31 40 44  
Zahnärztlicher Notdienst 31 10 31  
Zahnärztl. Notdienst (alle Kassen) 6 42 48 08  
Privatärztlicher Notdienst\* 1 92 57  
Privatärztl. Akutdienst\* (0 18 05) 30 45 05  
Privatzahnärztl. Notdienst\* 8 38 73 03  
Zahnschmerz-Notdienst 2 61 42 10  
Schwangere in Not (08 00) 6 05 00 40  
Notruf für vergewaltigte Frauen 33 21 12  
Tierärztlicher Notdienst 65 51 18 21

TECHNISCHE NOTDIENSTE

Pannenhilfe des ADAC (0 18 02) 22 22 22  
Pannenhilfe des ACE (0 18 02) 34 35 36  
Pannenhilfe des AvD (08 00) 9 90 99 09  
Deutsche Telekom (08 00) 3 30 20 00  
Stadtwerke (Gas) 4 30 41 11  
Stadtwerke (Strom) 4 30 31 11  
Stadtwerke (Wasser) 4 30 51 11  
Stadtwerke (Fernwärme) 4 30 32 11  
Stadtwerke (Straßenbeleuchtung) 4 30 31 12  
Installateure, Heizung, Sanitär 84 10 10  
Elektro-Notdienst 1 31 66 91



Restaurant Radieschen  
Hier kocht der Chef!



Grünkohl-Karte

(Ab 18.10.2023 bis Ende März 2024!)

„Grünkohl M“

Portion Grünkohl mit geräucherter Bregenwurst und Petersilienkartoffeln  
**14,90 €**

„Grünkohl L“

Portion Grünkohl mit geräucherter Bregenwurst, Bauchfleisch und Petersilienkartoffeln  
**16,90 €**

„Grünkohl XL“

Portion Grünkohl mit zwei geräucherten Bregenwürsten und Salzkartoffeln  
**17,90 €**

„Grünkohl XXL“

Portion Grünkohl mit geräucherter Bregenwurst, Kasselerbraten, Bauchfleisch und Salzkartoffeln  
**19,90 €**

Grünkohl-Buffert!!!

(ab 10 Personen)

Wir bieten Ihnen ab Mitte Oktober bis Mitte März Grünkohl – Buffet an.

Grünkohlwanderung, Betriebsausflug, Geburtstag ... oder einfach nur so?

Bei uns als Buffet oder auf Platten möglich, je nach Absprache! Bregenwurst frisch und geräuchert, Kasselerbraten, Bauchfleisch, Grünkohl, Petersilienkartoffeln, Bratkartoffeln und ein Glas Korn.

Preis pro Person **22,90 €**

Auf Wunsch auch mit Suppe oder Dessert je 4,90 €!

Gänsebraten

(ca. 5kg) mit Apfelrotkohl, Kartoffelklöße und Kroketten, Bratapfel mit Preiselbeeren, für 4 Personen zum Preis von

**139 €**

jede weitere Person mit einem Aufpreis von

**26,90 €**

(täglich mit Voranmeldung!)



Hummer - Saison

Hummersüppchen mit Garnelen, Gemüsejulienne und Baguette

\*\*\*

Bretonischer Hummer Thermidor mit Parmesan gratiniert, dazu grüner Spargel, Kräuterbaguette und geröstete Schlosskartoffeln

(Mit Voranmeldung!)

½ ca. 250g Hummer 48,90 €

1 ca. 500g Hummer 85,90 €



In der Steintormasch 47 • 30167 Hann.-Herrenhausen • Tel. 0511/2155261 • [www.restaurant-radieschen.de](http://www.restaurant-radieschen.de)  
Öffnungszeiten von Mi bis So ab 12:00 Uhr



## Knochen und Knorpel im Alltag unterstützen



### Auf diese wertvollen Mikro-Nährstoffe sollten Sie nicht verzichten

Eine steife Hüfte, unbewegliche Schultern, müde Knie? Auch im Alter kann jeder etwas für seine Knochen und Knorpel, die wichtigen Bestandteile eines Gelenks, tun! In dem speziellen Mikro-Nährstoffdrink Rubaxx Komplex (Apotheke) stecken u. a. Hyaluronsäure, Glucosamin und Kollagenhydrolysat – elementare Bestandteile des Knorpels und des Bindegewebes. Zudem sind 20 spezifische Vitamine und Mineralstoffe in Rubaxx Komplex aufbereitet. Diese tragen unter anderem zum Erhalt normaler Knochen (z. B. Vitamin K, Magnesium und Zink) oder zu einer normalen Kollagenbildung für eine normale Knorpelfunktion bei (z. B. Vitamin C).

**Unser Tipp:** 1 x täglich ein Glas Rubaxx Komplex, frei verkäuflich in Apotheken erhältlich.



(Abbildung Betroffenen nachempfunden)

# Mysterium Nervenschmerzen

## Spezielle Schmerztropfen schenken Hoffnung



Nervenbedingte Rückenschmerzen?



Kribbelnde Füße infolge von Nervenschmerzen?



Nervenbedingte, muskelkaterartige Schmerzen?

Mehr als 23 Millionen Deutsche klagen heutzutage über chronische Schmerzen. Besonders häufig sind Nacken- oder Rückenschmerzen, die sogar bis in die Beine ausstrahlen können. Andere haben Schmerzen in Beinen oder Füßen, die von Missempfindungen wie Brennen, Kribbeln oder Taubheitsgefühlen begleitet werden können. Wieder andere kämpfen mit mysteriösen muskelkaterartigen Schmerzen am ganzen Körper. Und auch wenn es so scheint, als würden die Betroffenen unter völlig verschiedenen Beschwerdebildern leiden, so steckt doch meist derselbe Auslöser dahinter: geschädigte

oder gereizte Nerven! Mediziner sprechen dann von sogenannten Nervenschmerzen.

### Nervenschmerzen anders bekämpfen

Was Betroffene oft nicht wissen: Bei Nervenschmerzen zeigen viele Schmerzmittel nur wenig Wirkung, denn sie bekämpfen meist Entzündungen. Bei Nervenschmerzen handelt es sich hingegen häufig um geschädigte oder gereizte Nerven. Mit dem Ziel, Nervenschmerz-Patienten zu

helfen, entwickelten Experten ein wirkungsvolles Arzneimittel speziell zur Behandlung von Nervenschmerzen: Restaxil (Apotheke, rezeptfrei).

### 5-fach-Wirkkomplex gegen Nervenschmerzen

Das Besondere an Restaxil: der 5-fach-Wirkkomplex! Jeder einzelne darin enthaltene Wirkstoff kann bei nervenbedingten Schmerzen wertvolle Hilfe leisten. So setzt beispielsweise **Gelsemium sempervirens** laut Arzneimit-

telbild im zentralen Nervensystem an, also unter anderem im Rückenmark. Der Arzneistoff **Iris versicolor** kommt hingegen bei ausstrahlenden Schmerzen wie einer Ischialgie und ziehenden, brennenden Schmerzen im Hüftnerve zum Einsatz.

**Genial:** Die natürlichen Schmerzmittel schlagen nicht auf den Magen und haben keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen. Deshalb ist das Arzneimittel auch zur Einnahme bei chronischen Schmerzen geeignet oder dann eine gute Wahl, wenn Sie bereits viele andere Medikamente zu sich nehmen.

„Es ist eine Wohltat, dass es bei den Tropfen keine bekannten Nebenwirkungen gibt.“  
(Marta L.)

\*OTC Arzneimittel bei Nervenschmerzen zur oralen Einnahme, Absatz nach Packungen, Insight Health MAT 06/2023 • Abbildungen Betroffenen nachempfunden, Name geändert  
RESTAXIL Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Dil. D2, Spigelia anthelmia Dil. D2, Iris versicolor Dil. D2, Cyclamen purpurascens Dil. D3, Cimicifuga racemosa Dil. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen). www.restaxil.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • Restaxil GmbH, 82166 Gräfelfing

## Restaxil®

### Die Nr. 1\*



✓ Speziell bei Nervenschmerzen

✓ Wirksam und gut verträglich

Für Ihre Apotheke:

**Restaxil**  
(PZN 12895108)

www.restaxil.de

hallo  
wochende

## LESERREISEN

### Musical-Tagesfahrten 2023



## Disneys Der König der Löwen

Stage Theater  
im Hafen Hamburg

### Termine Tagesfahrt:

So. 26.11.23  
So. 03.12.23  
So. 10.12.23

Reisepreis  
**€ 139**  
p. P. Tagesfahrt  
inkl. PG 3

#### Leistungen:

✓ Fahrt im  
Komfortreisebus ab/bis Hannover  
✓ Eintrittskarte „Disneys DER KÖNIG  
DER LÖWEN“ PG 3 um 14.00 Uhr

#### Extrakosten pro Person:

Aufpreis Eintrittskarte PG 2 ..... € 13  
Aufpreis Eintrittskarte PG 1 ..... € 28  
Aufpreis Eintrittskarte  
PG Premium ..... € 50



## Disneys DIE EISKÖNIGIN - Das Musical

Stage Theater  
an der Elbe

### Termine Tagesfahrt:

So. 26.11.23  
So. 03.12.23  
So. 10.12.23

Reisepreis  
**€ 136**  
p. P. Tagesfahrt  
inkl. PG 3

#### Leistungen:

✓ Fahrt im  
Komfortreisebus ab/bis Hannover  
✓ Eintrittskarte „Disneys DIE EISKÖNIGIN  
- DAS MUSICAL“ PG 3 um 13.30 Uhr

#### Extrakosten pro Person:

Aufpreis Eintrittskarte PG 2 ..... € 16  
Aufpreis Eintrittskarte PG 1 ..... € 34  
Aufpreis Eintrittskarte  
PG Premium ..... € 50



## MAMMA MIA! DAS MUSICAL

Mit den Hits von ABBA  
Stage Theater Neue Flora

### Termine Tagesfahrt:

So. 26.11.23  
So. 03.12.23  
So. 10.12.23

Reisepreis  
**€ 129**  
p. P. Tagesfahrt  
inkl. PG 3

#### Leistungen:

✓ Fahrt im  
Komfortreisebus ab/bis Hannover  
✓ Eintrittskarte „MAMMA MIA!  
DAS MUSICAL“ PG 3  
um 14.00 Uhr

#### Extrakosten pro Person:

Aufpreis Eintrittskarte PG 2 ..... € 15  
Aufpreis Eintrittskarte PG 1 ..... € 33  
Aufpreis Eintrittskarte  
PG Premium ..... € 50



## Tanz der Vampire

Stage Operettenhaus  
Hamburg

### Termine Tagesfahrt:

So. 26.11.23  
So. 03.12.23  
So. 10.12.23

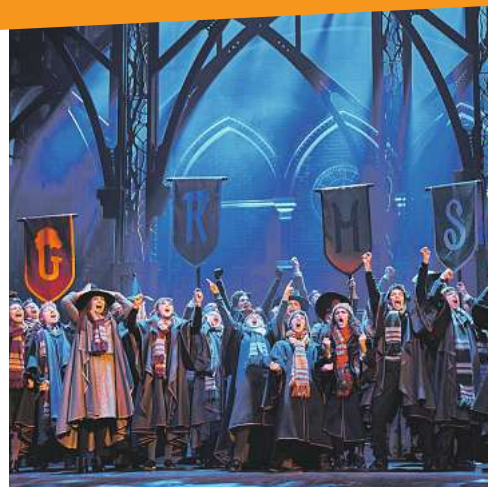
Reisepreis  
**€ 136**  
p. P. Tagesfahrt  
inkl. PG 3

#### Leistungen:

✓ Fahrt im  
Komfortreisebus ab/bis Hannover  
✓ Eintrittskarte „Tanz der Vampire“  
PG 3 um 14.00 Uhr

#### Extrakosten pro Person:

Aufpreis Eintrittskarte PG 2 ..... € 16  
Aufpreis Eintrittskarte PG 1 ..... € 28  
Aufpreis Eintrittskarte  
PG Premium ..... € 50



## Magie live in Hamburg

„Harry Potter und das  
verwunschene Kind“

### Termine Tagesfahrt:

So. 26.11.23  
So. 03.12.23  
So. 10.12.23

Reisepreis  
**€ 129**  
p. P. Tagesfahrt  
inkl. PG 4

#### Leistungen:

✓ Fahrt im  
Komfortreisebus ab/bis Hannover  
✓ Eintrittskarte Mehr! Theater am  
Großmarkt Hamburg „Harry Potter  
und das verwunschene Kind“ PG 4  
um 12.30 Uhr

#### Extrakosten pro Person:

Aufpreis Eintrittskarte PG 3 ..... € 25  
Aufpreis Eintrittskarte PG 2 ..... € 48  
Aufpreis Eintrittskarte PG 1 ..... € 70  
Aufpreis Eintrittskarte  
PG Premium ..... € 90

BUCHUNG UND BERATUNG (Montag – Freitag 9.00 – 16.00 Uhr): Pülm Reisen GmbH // Kennwort: 3061 // Tel.: (0 53 84) 9 60 60

Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Alle Angebote solange der Vorrat reicht, inkl. MwSt. sowie exkl. kommunaler Abgaben. Veranstalter: Pülm Reisen GmbH, www.puelmreisen.de



STELLENMARKT

# Nebenjob gesucht?

Hast Du Lust auf Zeitung austragen und etwas mehr Taschengeld? Dann bewirb Dich jetzt als

## Wochenblattbote (m/w/d) in

- Nordstadt
- List
- Mittelfeld
- Wettbergen
- Seelhorst
- Davenstedt
- Hainholz
- Vahrenwald

hallo  
wochenende

Jetzt bewerben:

Tel: 0800 1234 399    [www.lokalboten.de](http://www.lokalboten.de)    [Tokaiboten.de](http://www.lokalboten.de)

### Fachkraft Handel (IHK)

**Start: 23.10.2023**

### Kassenpass mit IHK-Zertifikat

**www.haw-weiterbildung.de**

Wir suchen ab sofort Aushilfen zu den Messeveranstaltungen als

### Hilfspolizisten (m/w/d) für die Verkehrslenkung.

Keine Vorerfahrung erforderlich, Ausbildung (Dauer 2 Tage) erfolgt durch die Polizei.

**Voraussetzung:**  
Einwandfreier Leumund  
**Einsatzzeiten:** flexibel von 7 - 19 Uhr, jeweils 5 - 7 Tage  
Connect2 Security & Service GmbH  
NL Hannover  
**Tel. 0511 / 1600-232**

### Reinigungsmitarbeiter (m/w/d) gesucht!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort in Vollzeit

### Reinigungskräfte

für die Haltestellenreinigung (mit Führerschein Kl. B, BE oder C), Reinigung der U-Bahnstationen und Gebäudereinigung sowie **gelernte Glasreiniger**. Der Einsatz ist in Hannover und Umgebung. Bei Interesse bitte anrufen unter ☎ 0511/399040 oder schicken Sie uns Ihre Bewerbung an ✉ [bewerbung@protec-service.de](mailto:bewerbung@protec-service.de); [protec-service.de](mailto:protec-service.de)

**Minijob / 520 € monatlich** in Hannover, für Winterdienst + Reinigung gern Rentner, deutsch o. russischsprachig.  
Pook ☎ 0511-555033

### Raumpflegerin Nordstadt, Mo-Fr 8.30-10 Uhr ☎ 612101

[www.drk-jobboerse.de](http://www.drk-jobboerse.de)

### Reinigungskraft 11-15 Uhr, Nordstadt nur Samstag ☎ 612101

**Koch/Beikoch (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit**, geregelte Arbeitszeiten, faire Bezahlung, selbstständiges Arbeiten, keine Schichtarbeit. **Eilenriede Klinik Hannover, Lister Kirchweg 43, 30163 Hannover** ✉ [info@eilenriedeklinik.de](mailto:info@eilenriedeklinik.de)

**Für ein Objekt in Langenhagen / Engelbostel (Stadtweg) suchen wir zuverlässiges Reinigungspersonal (m/w/d).**  
**AZ: Mo,Mi,Fr von 19:30 - 21:00 Uhr**  
**Wir freuen uns auf Ihren Anruf! WISAG, Herr Abou Swerih ☎ 01 73 / 25 32 627**

### STELLENGESUCHE ALLGEMEIN

**Maler sucht Arbeit**, Fenster- u. Türen streichen ☎ (0176) 40705700

**Maurer sucht Arbeit**.. mauern und Fliesen legen. ☎ 05032/9011037

**Maler sucht Arbeit**, auch am Wochenende. ☎ (0176) 40705700

**Fliesenleger** su. Arbeit, 0152/19303170

**Gel. Gärtner** su. Arbeit, Gartenpfl., Hecke, Zaun,- Terrasse, etc ☎ (01 77) 3 67 36 09

### STELLENGESUCHE MINIJOBs

**Junge Landschaftsgärtnerin** sucht Beschäftigung (Gartenarbeit) ☎ (01 51) 10 01 50 46

Mein Personal Trainer ist hier.

### Mein Job gleich nebenan.

**Jobs für NIEDERSACHSEN**

Jetzt Job finden unter: [www.jobsfuerniedersachsen.de](http://www.jobsfuerniedersachsen.de)

# hallo wochenende

erscheint jeden Sonnabend/Sonntag

**MADSACK Medien Hannover GmbH & Co. KG**  
August-Madsack-Straße 1  
30559 Hannover  
[www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de)  
E-Mail: [info@wochenblaetter.de](mailto:info@wochenblaetter.de)

**Redaktionsleitung:**  
Björn Franz  
E-Mail: [redaktion@wochenblaetter.de](mailto:redaktion@wochenblaetter.de)

**Redaktion Hannover:**  
Christian Käufer  
hallo Wochenende erscheint in Teilen in Kooperation mit HAZ und NP

**Fließtextanzeigen - Annahme:**  
Tel.: 0800 / 1 544 233\*  
\*kostenlose Servicenummer

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:**  
Patrick Bludau

WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH,  
August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover,  
Unter [www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de) können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.

**Druck:**  
Druckzentrum Niedersachsen  
Gutenbergsstraße 1, 31552 Rodenberg

**Leserbriefe:**  
Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor. Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.

Für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Anzeigen oder Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr.

**Erscheinungsweise:**  
wöchentlich sonnabends, gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 305.245 Exemplare (Quart. IV/2022)  
Es gilt die Preisinformation Nr. 83 ab 01.01.2023

Geprüfte Prospektzustellung  
**BVDA**

Auflagenkontrolle der Anzeigenblätter  
**BVDA**

Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter **BVDA**

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbebotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis » bitte keine kostenlosen Zeitungen « an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-Briefkasten.de](http://www.werbung-im-Briefkasten.de)

HANDWERKER / BAUBEDARF

Handwerker hat Termine frei! Maler und Putz, Fliesen und Bäder, Feuchträume. FAWeber. ☎ (01 78) 8 51 90 78

Handwerker führt Dacharbeiten aus ☎ 01 57 71 89 19 54

**!Herbst Rabattaktion!**  
**Bauwerksabdichtung und Trockenlegung** innen und außen, nasse Keller, feuchte Wände, Schimmel, Balkon-Terrassen-Treppen-Abdichtung, Ihr **dwa-santec-Sanierungsteam**, ☎ (0 51 32) 8 17 07 66  
[www.dwa-santec.de](http://www.dwa-santec.de)

COMPUTER- UND TELEFONSERVICE

PC-Notdst.-24h-VorOrt 0178/3393085

### DACHDECKER

Dachdeckerarbeit., 30 % **Herbststrabatt Steil- u. Flachdach Reparaturen aller Art sowie Dachrinnenarbeiten.**  
**Firma Meyer.** ☎ (0152) 3133 9573

**Kleinflick und Rinne** ☎ (0511) 44497279

### ENTRÜMPELUNG

[www.allesweg24.de](http://www.allesweg24.de)  
Der Fachbetrieb für Entrümpelung und Haushaltsauflösung mit Wertverrechnung. ☎ (0511) 49 94 95

[www.aktasderpacktdas.de](http://www.aktasderpacktdas.de)  
Haus & Wohnungsaufösungen, seriös & besenrein, Umzüge/Transporte, uvm. schnell u. zuverl. ☎ 0511/5347369

[www.ihr-helferchen.de](http://www.ihr-helferchen.de)  
Die faire Haushaltsauflösung & Entrümpelung. Vom Keller bis Dach. Mit fairer Wertver. Wir arbeiten gründlich, besenrein & diskret. ☎ (05 11) 12 27 18 51

**Billiger gehts nicht** ☎ (01 63) 9 13 49 70

FENSTER, ROLLLÄDEN

### Wintergärten – Terrassendächer Fenster – Haustüren

Jetzt Angebote vom Fachbetrieb sichern!  
**Firma Flex** ☎ (051 31) 4 63 52 50

### FLIESENLEGER

**Badsanierung** ☎ 0160/977 396 54

GÄRTNER

Biete Gartenarbeiten aller Art an von A-Z, Baumfällung, Hecken, Büsche etc. Fa. Herzberg ☎ (01 70) 4 30 61 43

**Pflasterarbeiten aller Art 0157-78713264**

**Erlidige sämtliche Gartenarbeiten** inkl. Entsorgung. Komme unverbindlich vorbei, Festangebote. S. Winter☎ (0 15 22) 3 42 63 04

**Gartenpflege inkl Ents.** 0176 41467766

**Oskars Gartenarbeiten, 015212642016**

**Gartenarbeit. aller Art incl. Entsorgung Ihr Gartenteam ☎ 0176/37737518**

**Gartenarbeiten und Entsorgungen aller Art. 30% Rabatt ☎ (01551) 0759979**

**Gartenarb. inkl. Ents.** 0511/96774765

**Baumfällung, Heckenschnitt Gartenpf. z. Festp. ☎ 0163-7709224**

**Hecken schneiden, Baumfällung, Gartenpflege preisw. ☎ (01 74) 1 84 42 80**

**Gartenpfl. inkl. Ents.** ☎05102/7370745

**Gärtner su. Arbeit, Baumfällung, Pflastersteine legen uvm. ☎(0157) 52461902**

HEIZUNG

**Kessel-Thermenerneuerung, Rep.- u. Wartung, ☎(0511)5435160 Klimatherm**

MALER, TAPEZIERER

Für Senioren bequemes Renovieren. Wir gestalten Ihre Wohnung, räumen aus u. ein, hinterlassen ein saub. Heim. **Malerbetrieb Gebr. Maikowski GBR, www.seniorenmalerei.de (011) 314441**

**Tapezieren u. streichen, Termine frei! Fa.Hasani 0511 2281020, 0177 5874281**

### POLSTERMÖBEL- / TEPPICHREINIGUNG

**Fa. Schmeißer** ☎ (05 11) 6 04 44 99

### SANITÄRINSTALLATEURE

**Fa. Bad & Wärme Badsanierung kompl.** Sanitär/Heizung und mit unseren Partnern: Elektro, Fliesen, Innenausbau. Wir renovieren und sanieren nahezu staubfrei. ☎ (05 11) 6 47 90 83

### TISCHLER / ZIMMERER

**Tischler-Service aus Meisterhand** ☎ (05 11) 62 40 61 Horst Schwarzer

UMZÜGE

**Umzüge, Entr., Transp. 0511/71657401**

**Umzüge mit Tischler** ☎ (05 11) 74 10 47

**Umzüge m. Tischler** ☎ (05 11) 74 10 47

VERKAUF ALLGEMEIN

**MTB Simphon Fully, top Zustand** Kibo 275 Alu Pro, Shimano XT Ausstattung, Neupreis 2500€, 1111€ VB, Tel. 0176-47393755

**Haus & Hof Flohmarkt** Wegen Haushaltsauflösung - ALLES MUSS RAUS!!! 20.10.2023 und 21.10.2023 von 10:00 - 17:00 Uhr Bussenstrasse 2 , 30827 Garbsen

**Winterräder 225/45 R 17** Blizzard LM-25 von Conti. Alu-Felgen original BMW, ca. 4000 km gelaufen, Profil 7, Preis: 250€ ☎ 0 17 25 81 54 59

ANKAUF ALLGEMEIN

**Ephesus am Georgsplatz 3a**Aus alten Sachen Geld machen! Wir kaufen an: Zinn, Zahn und Bruchgold, Blei, Kristalle, Porzellan, Silber, Schmuck, Orientteppiche. Kostenlose und unverbindliche Wertermittlung! Bei Ankauf Bargeld sofort! Sofortberatung ☎ 01721843553

**ANKAUF** von Zinn, Besteck, Tafelsilber, Kupfer, Messingartikel, Bronze-Figuren, Gemälde usw. ☎ 0 16 28 37 79 93

**Suche von Privat**, Pelze, Porzellan, Garderobe, Bilder, Handtaschen, Möbel, Zinn, Bestecke, Schmuck, Münzen und Uhren. FR. Peter ☎ (01 63) 4 46 91 63

**Priv. Sammler kauft** hochwertige Armbanduhren aus den 60er bis 90er Jahren auch defekt.☎ (01 74) 5 74 97 32

**Suche E-Bike**, ☎ 01 57 85 74 00 57

**Suche String, Mini, Dessous usw.** ☎ (01 62) 5 72 42 61

**Schmuckdesigner zahlt Höchstpreise** für Modeschmuck, echtschmuck, Granat, Gold, Silber, Bernstein, Uhren alles anbieten auch defekt. ☎ 0170-4989252

**KAUFE ORDEN SÄBEL** HELME, UNIFORMEN, BAJONETTE, VORDERLADER, FOTOALBEN usw. Hr.Röhl Tel.05102/739927

**Musikinstrumente** gesucht. Von A - wie Akkordeon bis Z - wie Zither. Bitte alles anbieten womit wir Musik machen können. ☎ (01 70) 7 03 72 46

**ANKAUF MUSIKINSTRUMENTE!!!** Arkkordeon, Ziehharmonika, Blass-Streichinstrumente ☎ 01628377993

**Kaufe Münzen u. Briefmarken.** ☎ (0162) 5779532

**Modellbahner suchen** Eisenbahn & Zubehör. Anlage oder Sammlung. Auch Modellfahrzeuge usw. 0175-777 44 99

**Achtung großer Ankauf !!!!!**  
**Abendgarderobe, Pelze, Leder, Trachten, Kristall, Porzellan, Silber, Zinn, Bernstein, Möbel, Kunst u. Krepml, zum fairen Preis.** ☎ (01 52) 15 23 78 11

**Kaufe Omas** Geschirr, Möbel Gläser ☎ 0511/4581945 oder 0162/8624379

**Su. Uhren aller Art** ☎ (01 60) 5 31 92 58

**Suche Antike Möbel, Silberbestecke und Ölbilder** ☎ 01 57 71 89 19 54

**SAMMLER KAUFT UHREN!** Armbanduhren, Taschenuhren/Luxusuhren sowie Münzen/Anlagemünze jeder Art alles anbieten ☎ 01704989252

**Modelleisenbahn** alle Spuren.Faller AMS und Bausätze gesucht.Mobil:01627929116 ☎ 05 22 31 89 86 86

**Flipperautomat**  
Suche Flipperautomaten aus den 60/70/80/90er Jahren. Zustand egal, gerne alles anbieten. 01523 3602679 [mgm809@gmx.de](mailto:mgm809@gmx.de)

**Kaufe Fotoapparate u. Ferngläser** ☎ (0162) 5319587

**Orden,Urkunden,Helme** Pickelhäuben, Uniformen, Dolche, Säbel, usw. bis 1945 von ehrlichen SAMMLER gesucht. Tel.: 0151-12450151 VIELEN DANK!

**Kaufe alte** Armbanduhren, Taschenuhren auch defekt.☎ (0162) 5319587

AUTOZUBEHÖR VERKAUF

**4x Conti-Reifen**, 225 R 17, 5-Loch auf Alu, ca. 800km gelaufen, Preis 240€. ☎ 0511/858336

VERKAUF MOTORRÄDER

**Oldtimer Honda CM 185 T**, Bj. 79, angemeldet, fahrbereit, TÜV 09/24, guter Zust., VB 950 € ☎ (01 72) 4 63 22 77

ANKAUF MOTORRÄDER

**Suche altes Mofa Moped Motorrad** auch defekt oder total verrostet ☎ (01 51) 11 52 02 65

**Kaufe Motorräder** ☎ (0 51 21) 5 14 58 3

CAMPINGFAHRZEUGE ANKAUF

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** 0 39 44-3 61 60, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**Gesuche Wohnwagen** mit oder ohne TÜV gerne auch älteres Model bitte alles anbieten ☎ 01 57 30 21 40 95

**Wir kaufen Ihr Wohnmobil & Wohnwagen!** ☎ 0800-1860000 (kostenlos) [www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

**Su. dringend Wohnwagen** od. -mobil auch rep.-bedürftig ☎ (0171) 3743474

IMMOBILIENMARKT ANGEBOTE

**6 Zimmer | 100 m² | 189.900,- €**

**Festpreis Esprit 100**, Rollläden, Sicherheitsfenster, Wärmepumpe, ☎ 0531/87 70 40  
Westermann Massivhaus GmbH 38122 BS Steinganger 2  
**westermann-massivhaus.de**

**Verkaufe in Nordstemmen** OT Heyersum 4FH, Grundstück 469m2, gesamte Wfl. 301m2 + ca. 90m2 Nutzfläche, Gute Miet-Rendite oder Kapitalanlage VB 550.000 € ☎ (01 57) 31 92 07 27 & (0171)1201324

EIGENTUMSWOHNUNGEN VERKAUF

**Traumhafte 3 Zi.-Penthousewohnung** in der Schleibucht in Schleswig zu verkaufen, 103m², 340.000 VB. ☎ (01 79) 9 03 72 88

**Wohnung Zooviertel**, 100m², KP 390.000€, zur Miete 1100€ KM; Wohnung Kleefeld am Wald, 35m², KP 160.000€, Miete 650€ KM ☎ D 282 507

**4-Zi-ETW von privat**  
Hannover-Vinnhorst, VB 290.000€ ☎ 01 56 78 44 92 79

Im Internet finden Sie uns unter:

[www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de)

[www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de)

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

IMMOBILIENMARKT GESUCHE

FERIENHÄUSER / -WOHNUNGEN VERMIETUNG

**Bad Sooden-Allendorf**, die Perle im idyllischen Werratal! Warum in die Ferne schweifen? Urlaub & Entspannung in schönen Fevos direkt am Kurpark ab 330,00€/1 P oder 438,00€/2 P pro Woche. [www.Haus-Lieberum.de](http://www.Haus-Lieberum.de) ☎ 0 56 52 23 02

**Westerl. Sylt**, 2 Zi. FeWo, strandnah,



Regional  
seit  
1958

MÖBEL  
**HEINRICH**

# Ihr ZUHAUSE

## in guten Händen!

präsentiert von  
*Ron-Robert Zieler*  
Torwart und Kapitän  
von Hannover 96

**nolte**  
KÜCHEN

**INKLUSIVE**

- ✓ Einbaubackofen  
PREMIERE 235214 (EEK<sup>6</sup> A)
- ✓ Glaskeramik-Kochfeld  
PREMIERE 344504 (EEK<sup>6</sup> A)
- ✓ Einbau-Kühlschrank  
PREMIERE 361726 (EEK<sup>6</sup> E)
- ✓ Einbau-Geschirrspüler  
PREMIERE 246804 (EEK<sup>6</sup> E)
- ✓ Kaminhaube  
PREMIERE 372867-3 (EEK<sup>6</sup> A)
- ✓ Edelstahlspüle  
ESN614 NOVA

**WERBEPREIS**  
**3999.-**  
Summe aller Einzelpreise 8.806.-

**WOHNKÜCHE**, Front und Korpus Melaminharz im Farbton Sahara matt, Arbeitsplatte Mooreiche gekälkt NB., Maße Winkelküche ca. 325x225 cm und Highboard ca. 120 cm. Inklusive moderner Elektrogeräte. Ohne Armatur. Ohne Deko.

27./28.10.2023  
Filiale Bad Nenndorf



**DIREKT-BERATUNG**  
mit **SCHLARAFFIA**  
Guter Schlaf. Gutes Leben.



**ANGEBOT IM OKTOBER**  
**KOHLROULADE**  
mit Specksoße und  
Kartoffelstampf  
**NUR 9,90€**

Sparen Sie mit unserem  
**HAUSVORTEIL:**

Bis zu  
**33%**  
AUF MÖBEL

Bis zu  
**55%**  
AUF KÜCHEN

**+10%**

Ihr persönlicher Gutschein

Ihre persönlichen **HEIMVORTEILE:**

- + **0%-Finanzierung<sup>2)</sup>**  
Sie zahlen 12 Monate keine Zinsen.
- + **Tiefpreisgarantie<sup>3)</sup>**  
Sie finden einen Artikel woanders zum günstigeren Preis bei gleicher Leistung? Dann gibt's innerhalb von 14 Tagen nach Kauf die Differenz zurück!

- + **5% extra auf Sale-Artikel<sup>4)</sup>**  
Bereits reduzierte Ausstellungsstücke jetzt extra-günstig!

- + **kostenloser Miet-Transporter<sup>5)</sup>**  
Die ersten zwei Stunden sind für Sie kostenfrei.

- + **lebenslanger Kundendienst**  
Wir sind für Sie da! Auch viele Jahre nach Ihrem Möbelkauf.

Alle Infos unter [www.moebelheinrich.de](http://www.moebelheinrich.de)

1)/2)/3)/4)/5) Alle Angebote gültig vom 16.10. bis 12.11.2023 auf Möbel und Küchen. | 1)/2)/4) Gilt nur für Neuaufträge. | 1) Ab einem Einkaufswert von 50 Euro, ausgenommen preisreduzierte Werbeware, mit Dauertiefpreis gekennzeichnete Ware inkl. Küchenzubehör und -geräte, Gartenmöbel, bereits reduzierte Ausstellungsstücke die in unserer Ausstellung gekennzeichnet sind, Letzte-Chance Artikel, Geschenkgutscheine und Möbel folgender Hersteller: Musterling, Gallery M, Schöner Wohnen, Joop, Henders & Hazel und Xoon. Ihren persönlichen Gutschein bitte ausschneiden und mitbringen. Keine Kombination mit weiteren Nachlässen. Art. Nr. 0996 1028. | 2) Gültig ab einem Einkaufswert von 500.- Euro. Laufzeit der Finanzierung jeweils 12 Monate effektiver Jahreszins 0,0%, keine Gebühren. 13-24 Monate zu 2,99% und 25-36 Monate zu 3,99%. Weitere Laufzeiten auf Anfrage. Ein Angebot der TARGOBANK AG, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf. Bonität vorausgesetzt. | 3) Sie erhalten die Differenz zum Kaufpreis erstattet, wenn Sie innerhalb von 14 Tagen nach Kauf nachweisen, dass Sie einen Artikel bei gleicher Leistung woanders günstiger bekommen. | 4) Gültig auf bereits reduzierte Ausstellungsstücke. Art. Nr. 0996 1023 | 5) Gültig für die ersten zwei Stunden, ab einem Einkauf von 500 Euro. Verfügbarkeit vorbehalten. Vorherige Terminabsprache erforderlich. Art. Nr. 0996 1021. | 6) EEK = Energieeffizienzklasse. Spektren: Dunstabzüge, Backöfen und Herde A+++ - D. | 7) EEK = Energieeffizienzklasse. Spektren: Kühl-/Gefrierschränke und Geschirrspüler A - G. | Ohne Deko. | Alles Abholpreise.

**BAD NENNDORF**  
Auf dem Wachtlande 2  
31542 Bad Nenndorf  
Tel.: 05723 947 - 0  
nenn@moebel-heinrich.de

**HAMELN**  
Werkstr. 19  
31789 Hameln  
Tel.: 05151 6095 - 0  
hameln@moebel-heinrich.de

**KIRCHLENGERN**  
Lübbecker Str. 137 - 143  
32278 Kirchlingern  
Tel.: 05223 98505 - 0  
kirchl@moebel-heinrich.de

Weitere Infos erhalten Sie  
unter [www.moebelheinrich.de](http://www.moebelheinrich.de)

Folgen Sie uns:

MÖBEL  
**HEINRICH**

**ÖFFNUNGSZEITEN:** Montag - Freitag: 10.00 - 19.00 Uhr | Samstag: 10.00 - 18.00 Uhr